Ville de Lancy
République et canton de Genève
Associations des Intérêts de Lancy

LE LANCÉEN

mai 2016
N° 313
53e année
Mensuel d'information
Tirage 15850 exemplaires
Distribué à tous les ménages de Lancy

Mai au Parc

Sous le dôme du Parc Bernasconi

Voir article en page 3

Le CAD à la rencontre de ses voisins de La Chapelle

Le CAD est en bonne compagnie et souhaite fêter le nouveau quartier de la Chapelle à Lancy avec ses voisins. Quatre jours de festivités ouverts à tous, mercredi 25, vendredi 27, samedi 28 et dimanche 29 mai, rythmés par des collaborations bourgeonnantes avec les acteurs locaux.

Au programme:
Mercredi 25 mai 10h00-18h00: La tribu des mômes
Cette journée est principalement axée sur des activités pour enfants, accompagnés de leurs (grands) parents. Des contes et ateliers, une exposition d'attrape-rêves, des gourmandises et le spectacle interactif d'Alexandre Cellier et les "Bricomics".

Vendredi 27 mai 16h00-19h00:
Danse en compagnie
Voulez-vous danser Madame? Un bal-apéro mené aux accents des flonflons de l'orchestre "Les Compères" vous permettra d'accompagner votre partenaire le temps d'une valse ou d'un tango.
Samedi 28 mai 18h00-22h00: En plaisante compagnie
Une fin de journée réservée aux plus grands et aux très grands avec un risotto tessinois géant* préparé par l'Association Pro Ticino ainsi que le concert de "Recall" (disco-funk), pour un samedi soir aussi enfiévré que Travolta sur le dancefloor.
Dimanche 29 mai 10h00-17h00:
Famille & Co
Un dimanche en famille, cela vous dit? Avec divers ateliers, un brunch* avec le Tea-room "Pause gourmande", un parcours-découverte du quartier de la Chapelle à Lancy ainsi qu'un concert avec l'orchestre jazz "Framboise". Venez aussi expérimenter les différents cours proposés au CAD (chant, Tai-Chi, yoga doux...)! Entrée libre durant les 4 jours.
**Réservations requises.*

Tous à vos agendas!

Une programmation complète sera disponible dès la fin avril sur www.cad-ge.ch

CAD-Centre d'animation pour retraités
Activités seniors
Rte de la Chapelle 22 – Grand-Lancy
T 022 420 42 80
cad@hospicegeneral.ch
www.facebook.com/CAD.seniors
http://www.hospicegeneral.ch

Sommaire

Culture 2
Parents&Enfants 7
Vie associative 11
Instantanés 17
Mairie infos 18
Sports&Loisirs 28
Mémento 32

Vogue du Bicentenaire

Les 11 et 12 juin, partez sur les traces de Charles Pictet de Rochemont – le gentleman farmer diplomate, à l'origine de l'accession de Genève dans la Confédération – grâce à la Vogue du Bicentenaire à Lancy. Une fête populaire et familiale proposée par la Ville de Lancy en partenariat avec des nombreuses associations de la place. *Page 25.*

Des volleyeuses en or!

Les juniors VJGS-Lancy U15 sont devenues championnes genevoises 2016! Une première depuis 1978... *Page 28.*

Mairie infos, en bref

Les pages communales regorgent d'infos intéressantes: découvrez le potager communal à Navazza, le Service des Travaux et de l'Urbanisme, les finances communales, les nouvelles directives en matière d'organisation d'événements, etc. *Pages 18 à 25.*

Concerts de Lancy

Jazz

Vendredi 6 mai 2016 | 20h30
Cave Marignac, Grand-Lancy (av. Eugène-Lance 28): Weather Has Time Quartet
Thomas Florin, piano et compositions; Manuel Gesseney, saxophone alto; Ninn Langel, contrebasse; François Christe, batterie.
Quatre jeunes musiciens de Suisse romande réunis par le pianiste Thomas Florin vous emmènent dans des improvisations riches en énergie sur des audacieuses re-compositions de pièces du groupe Weather Report. Dans l'esthétique des combos Jazz moderne, le quartet laisse de côté la Fusion des 70's au profit d'une musique acoustique poétique et généreuse. Une occasion de découvrir une musique intense et fraiche, en redécouvrant ces compositions!

"La Guitare dans tous ses états"

Samedi 14 mai 2016 | 20h30
Cave Marignac, Grand-Lancy (av. Eugène-Lance 28): Duo de guitares Christophe Leu et Philippe Dragonetti, guitares acoustiques et électriques.
Ce duo est né suite à plusieurs concerts autour de la guitare, qui proposaient de découvrir toutes les facettes de cet instrument. Les deux guitaristes ayant un passé commun, études au Conservatoire supérieur et activités dans des groupes rock-fusion-jazz de la scène genevoise, il était naturel qu'ils finissent par jouer ensemble en duo. Ils sont aussi compositeurs et pédagogues, ce qui renforce encore plus leur connivence. Leur répertoire est axé autour de grands compositeurs de jazz comme Chick Corea ou Wes Montgomery, mais également autour d'artistes plus pop comme Sting. Les deux guitaristes composent également pour leur duo et 50% du répertoire actuel comporte des thèmes écrits pour cette formation. L'improvisation tient une grande place dans leur musique et les multiples influences musicales apportent une grande variété stylistique dans le répertoire. Chaque concert est un voyage à travers la plupart des courants musicaux guitaristiques: latin, jazz, funk, blues, pop ou encore classique, avec une touche d'humour et beaucoup d'énergie.

Concert

Vendredi 20 mai 2016 | 20h00
Eglise Notre-Dame-des-Grâces, Grand-Lancy (av. des Communes-Réunies 5): Orchestre de Lancy-Genève, sous la direction de Roberto Sawicki
Ensemble Vocal de Genève, sous la direction de Jean Mermoud
Claudio Monteverdi (Magnificat à six voix); Gregorio Allegri (Miserere mei, Deus); Antonio Lotti (Crucifixus à huit voix; Salve Regina)

Ballets

Samedi 21 mai 2016 | 20h00
Dimanche 22 mai 2016 | 17h00
Aula de Saussure, Petit-Lancy (Vieux-Chemin-d'Onex 9): Ecole de Danse Crescendo sous la direction de Dany Handley
Classique - Moderne - Jazz - Hip-Hop

Jazz

Samedi 4 juin 2016 | 20h30
Cave Marignac, Grand-Lancy (av. Eugène-Lance 28): DUO Franck Cottet Dumoulin, contrebasse et Nicolas Hafner, piano.
Compositeurs, interprètes et improvisateurs, Franck Cottet Dumoulin et Nicolas Hafner se retrouvent sur scène pour un duo original. Deux personnages, deux univers, et pourtant une fusion étonnante avec une contrebasse quasiment humaine et un piano ferme et tendre à la fois. A l'écoute, l'impression qui domine est l'intériorité. Intériorité de chacun des interprètes mais également de l'auditeur que cette musique à la fois sensuelle et intelligente renvoie à lui-même, le temps d'une parenthèse qui devient sa légitime existence. Un concert touchant et riche en émotions ou la virtuosité des interprètes est en recherche permanente d'une atmosphère sonore toute en couleurs.

Concert

Dimanche 5 juin 2016 | 17h00
Salle communale, Grand-Lancy (rte du Grand-Lancy 64): Atelier d'Orchestre de Lancy et Chorale des élèves de 1P-2P de l'école d'En Sauvy sous la direction de Monique Buunk-Droz
Programme: Les Belles Saisons

Concert

Célébration du Bicentenaire des Communes-Réunies à Lancy
Dimanche 12 juin 2016 | 16h30
Mairie de Lancy (grande tente), Grand-Lancy (rte du Grand-Lancy 41): Orchestre de Chambre de Versoix et Choeur de Chambre de l'Université de Genève sous la direction de Sébastien Brugière
Programme: Johann Nepomuk Hummel (1778-1837) Messe en Sib majeur, op 77 (composée en 1810)
(Kyrie - Gloria - Credo - Sanctus - Benedictus - Agnus Dei)
Franz Schubert (1797-1828)
Symphonie No 5, D 485 (composée en 1816)
(Allegro - Andante con moto - Menuet-Allegro molto - Allegro vivace).

Michel Bovey

Org.: GCL - cp 105 - 1213 Petit-Lancy 2, www.concertsdelancy.ch

(culture&rencontre)

Exposition des élèves des cours d'arts 2015-16

du 2 au 6 mai 2016, hall du rez-supérieur, entrée libre dans les horaires d'ouverture du Collège de Saussure, vernissage le lundi 2 mai à 20h30.

Cinémas

CinéSaussure

Aula du Collège de Saussure. CHF 11.- (Cinépass CHF 10.-, avs CHF 9.-, collégiens CHF 6.-)

> mardi 3 mai / 19h / vf / dès 8 ans
Fatima

> mardi 10 mai / 19h / vo st fr / dès 12 ans
Spotligth

> mardi 17 mai / 19h / vo st fr / dès 12 ans
Le miracle de Tekir

> mardi 24 mai / 19h / vo st fr / dès 16 ans
Le dernier jour de Yitzhak Rabin

> mardi 31 mai / 19h / vf / dès 14 ans
Quand on a 17 ans

Collège de Saussure
1213 Petit-Lancy
www.culture-rencontre.ch

Un mois de mai musical et festif dans le Parc Bernasconi

Mai au Parc

Organisé par la Ville de Lancy, le festival Mai au Parc se déploie le temps d'un week-end dans le cadre bucolique du parc Bernasconi à Lancy. Au programme, des concerts, spectacles, performances, djs et projections sous les chapiteaux des Latcho Drom, les yourtes des Pannalal Puppets et le dôme ARK.

Pour ceux qui cherchent des sons lancéens, l'ARL invite Zedrus & friends et CardiaC unplugged dans la programmation carte blanche. Pour les irréductibles amateurs de saveurs musicales du monde, les yourtes des pannalals invitent les sons et danses extrêmes du Pakistan, d'Afghanistan et d'Inde. Ceux qui viennent en famille laisseront les plus jeunes entre les mains de la famille Burattini ou de Tony Clifton circus. La liste est écourtée, tant il y en a pour les curieux de Folklore mondial rétrofuturiste.

Cette année, le festival accueille le Dôme ARK dans lequel l'association CENC présentera la musique sous une lumière nouvelle pour un festival toujours plus spectaculaire. Musique classique ou électronique, mouvements de danse et voyages dans une dimension augmentée, le dôme géodésique permet toutes les aventures mentales et musicales, avec des programmations pour experts en curiosités, enfants et cinéphiles compris.
Avec Soviet Suprem, Lalala Napoli, The Ex, Orchestra of Spheres, Ensemble Aftâb, Massicot, Zedrus, CardiaC, CENC & MySquare, L'angle du chat, L'Illustre Famille Burattini, Tony Clifton Circus, Compagnie Stella Rossa, Meera & Gauri, Chris Cadillac, Vegan 2000...

www.maiauparc.ch
Informations 022 794 73 03

Orchestra of Spheres

Poussière du Monde

Le Festival Poussière du monde prend ses quartiers dans les yourtes du Parc Bernasconi dès le week-end de Mai au Parc et se poursuit jusqu'au 5 juin 2016 avec musique du monde, danse et marionnettes pour les enfants, en collaboration avec les Ateliers d'ethnomusicologie: folklore argentin, musique et danse d'Arménie ou d'Egypte, yodel d'ici et légendes de Babylone, chants sacré du Maroc ou Jazz des Alpes, le parc prend résolument des couleurs en ce printemps 2016.
www.pannalal.ch
Billetterie festival Poussière du Monde 022 300 00 04

Le Dôme

Du 4 au 22 mai CENC (Centre d'Expression Numérique et Corporelle) & MySquare sont en résidence sous le dôme du parc Bernasconi. C'est l'occasion de présenter une variété de programmations diverses sur trois week-ends:

Du 4 au 8 mai – Festival XI
XI comme Xperience Immersive: un nouveau festival lié aux expériences immersives et à la réalité virtuelle. Au programme installations lumineuses interactives, expérience Oculus, projections FULLDOME à 360° et concerts spatialisés sous le dôme.
Vernissage le 4 mai dès 19h
www.xifestival.ch

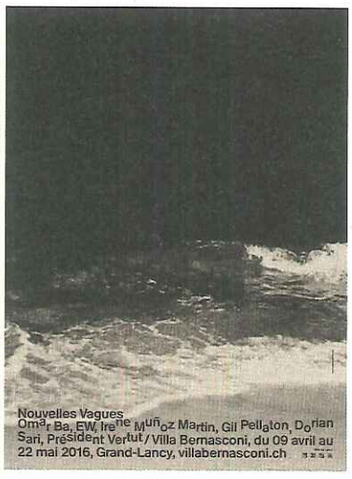
Le dimanche 15 mai, le Dôme accueille la Fête de la danse avec une programmation liée au mouvement et vécue dans une étrange spatialisation.
Programme
www.dastanzfest.ch/geneve

Partenaire de Mai au parc, le Dôme sera la structure augmentée de sa programmation du 19 au 22 mai.

Surtout ne pas manquer cette vertigineuse invitation!

http://www.cenc.ch/

Les Nouvelles Vagues



Nouvelles Vagues
Omar Ba, EW, Irene Muñoz Martin, Gil Pellaton, Dorian Sari, Président Vertut / Villa Bernasconi, du 09 avril au 22 mai 2016, Grand-Lancy, villabernasconi.ch

Comment quitter son pays? comment devient-on suisse? comment interpréter les informations qui déferlent sur le monde au quotidien?

Les six artistes invités à la villa Bernasconi livrent une exposition intime et universelle des questions actuelles de société : l'identité, le mouvement, des informations qui submergent et noient la réalité jusqu'à la rendre trouble à chacun. Des vidéos, des sculptures, une icône, les expressions sont multiples pour transmettre des expériences de vie et des documents dans une forme artistique, prouvant s'il le faut encore que tout art est un engagement.
Dans le cadre du finissage de l'exposition le 22 mai, une visite guidée est organisée à 14h.
Villa Bernasconi, ma-di de 14h à 18h.
Vendredi 20 et samedi 21 mai jusqu'à 20h.

www.villabernasconi.ch
Informations 022 794 73 03

Président Vertut

Un week-end de Pentecôte qui s'annonce virevoltant

La Fête de la danse, c'est un long week-end pour danser ensemble dans des lieux culturels ou insolites, sur l'herbe, le parquet ou le macadam dans toute la Suisse. A Lancy on dansera le 15 mai au Parc Bernasconi.

La Ville de Lancy participe pour la première fois à la Fête de la Danse. Cette manifestation née à Zurich en 2006, est depuis devenue un événement de portée nationale associant 28 villes et communes de quinze cantons suisses différents. Placée sous le signe de la rencontre, de la réciprocité, de la transmission et du partage, cette 11e édition de la Fête de la Danse met le "lien" au cœur de son programme et cherche à jeter quelque ponts et passerelles, que ce soit entre cantons, communes, communautés ou générations.

A Lancy, on dansera au Dôme

Le dôme géodésique ARK, installé dans le parc Bernasconi du 4 au 22 mai, servira d'écrin à des cours et des performances de danse contemporaine afin de vivre une réalité augmentée de nouvelles expériences sensorielles.

Le voyage commencera avec un cours de danse des méridiens donné par Isaline Frey et ouvert à toute la famille. Il permettra aux participants de faire connaissance avec l'énergie des méridiens et de mettre son corps et son esprit en harmonie avec le moment présent. Etirements, tapotements, effleurements, frottements régénèreront la vitalité puis chacun se laissera emporter par cette énergie pour danser librement en musique.

Il fera ensuite escale entre Bombay et Hollywood avec un cours de Bollywood dance proposé par Rafaela Tanner, qui ouvrira les portes d'un nouvel univers sonore à la fois mystérieux et enjoué. Ce cours, ouvert à tous également, proposera un échauffement de danse improvisation, la décomposition d'une chorégraphie et l'initiation aux danses indiennes, sans oublier le chant, en hindi s'il-vous-plaît.

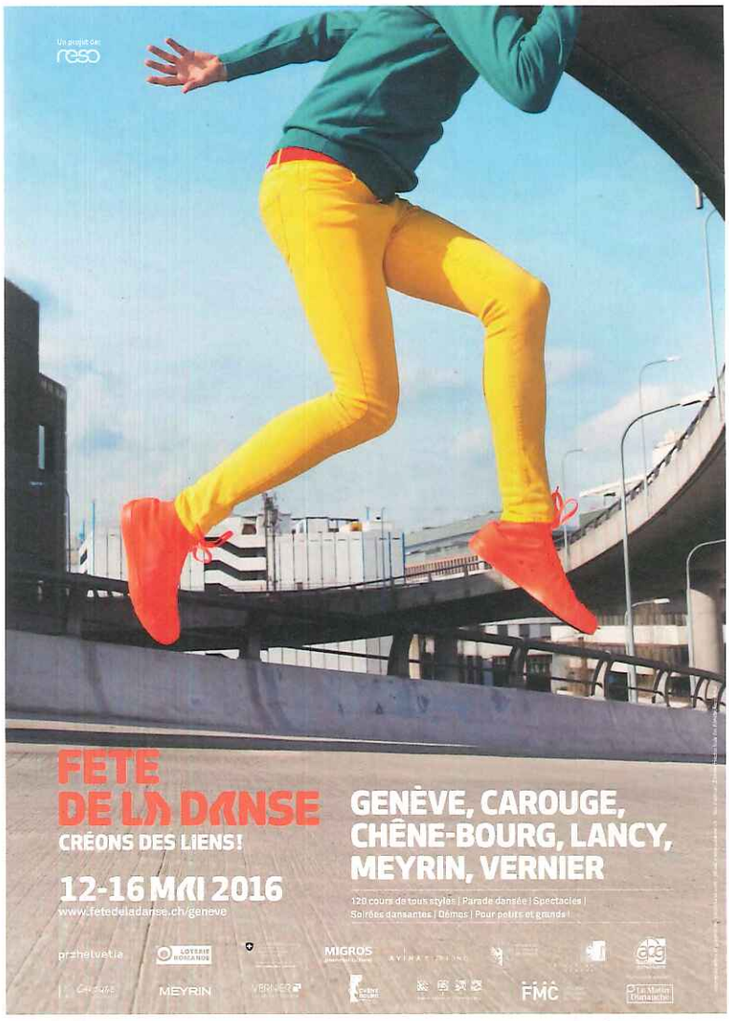
La soirée se poursuivra avec des danseurs et artistes contemporains qui expérimenteront les fonctionnalités de l'arche sensorielle ARK, à la recherche de connexions entre le son, l'image et le corps.

Si vous en voulez encore...

Citons la bientôt traditionnelle parade dansée qui serpentera dans le centre-ville de Genève pour inaugurer la Fête aux Bains de Pâquis (vendredi 13 mai), une soirée danses du monde à l'Alhambra (dimanche 15 mai), un riche programme de danses urbaines mêlant parkour, roller slalom, breakdance et des battles de krump et de hip hop (lundi à Plainpalais) ou encore une répétition publique de Carmina Burana avec le ballet du Grand Théâtre et l'Orchestre de la Suisse Romande (jeudi 12 mai, Opéra des Nations).

Pour en savoir plus

www.fetedeladanse.ch/geneve



La Fête de la Danse à Lancy

Dimanche 15 mai au Dôme dans le parc Bernasconi. Accès gratuit
> Cours de Danse des méridiens, 16h00 à 17h00
> Cours de Bollywood dance, 17h15 à 18h15
> Performances et soirée dansante, 18h30 à 23h00

Atelier d'orchestre de Lancy: "Les belles saisons"

Dimanche 5 juin 2016 à 17h.00
Salle communale du Grand-Lancy, avenue du Grand-Lancy
Concert de l'Atelier d'Orchestre de Lancy AOL et de la chorale des 1P et 2P de l'Ecole En Sauvy
La chorale des classes de 1P et 2P de l'Ecole En Sauvy (préparée par Corinne Bengui et Cécile Polin Rogg) va chanter 5 chansons de Monique Droz avec l'AOL sur le thème des saisons. Elèves des classes de Mireille Dethurens Comtat, Nathalie Egloff et Séverine Heiniger Weber, Catherine Junod, Déborah Moesching, Giuditt Nicic Portelli.

C'est l'occasion pour les enfants de la chorale de pouvoir être accompagnés par un orchestre.

Pour compléter le programme de manière instrumentale, l'orchestre AOL jouera des variations sur les Saisons, celles de Vivaldi et de deux autres compositeurs. L'AOL est composé d'enfants, adolescents et adultes de tous âges. Sa spécificité: le plaisir de faire de la musique ensemble.

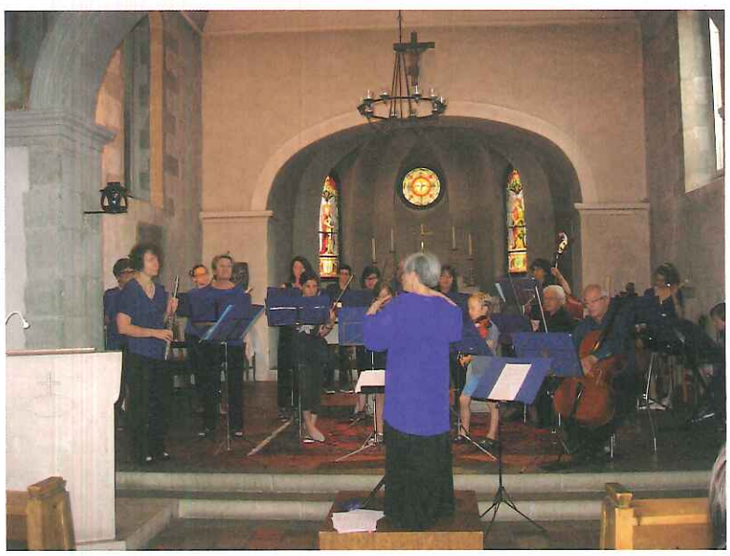
Au programme

Partie instrumentale:
> Variations sur les Saisons de Vivaldi (MD)
> Le rossignol dans la nuit (Thomas Bateson, 1618)
> La chasse et l'Echo (P.Heilbut, arr.MD)
> Direction et arrangements: Monique Buunk Droz

Partie Chorale avec orchestre:
> Les saisons
> Do, Ré, Mi, Fa, Sol
> Mon araignée
> Vive l'été
> Chant du monde
> Chansons composées par Monique Droz

Entrée libre - collecte pour couvrir les frais. Organisation: Groupe culturel de Lancy

www.atelierdorchestrelancy.ch



Musique de Lancy: La rubrique des 125 ans

La Musique de Lancy est l'une des associations les plus anciennes de la commune. Cette année, elle soufflera ses 125 ans d'existence! Chaque mois, elle vous raconte dans "Le Lancéen" la préparation des festivités qu'elle organise à cette occasion, afin que vous puissiez les vivre le plus intensément possible.

Un concert inédit

Pour marquer dignement le 125ème anniversaire de La Musique de Lancy, nous avons décidé de commander une œuvre au jeune compositeur britanno-suisse, Darryl O'Donovan. Celui-ci, attiré par la composition dès son plus jeune âge à toute liberté pour exprimer sa créativité, tant au niveau du sujet de l'œuvre que dans sa forme. Les seules contraintes que nous lui avons imposées sont:

L'orchestration (deux solistes mezzo-soprano, un orchestre d'harmonie, un registre de violoncelles et contrebasses, un chœur mixte et des chœurs d'enfants.

Il lui a été également demandé que cette œuvre soit accessible pour tous, tant dans son esthétique que dans sa difficulté, surtout pour les chœurs d'enfants, de manière à donner la possibilité aux participants de s'épanouir sans trop de contraintes techniques et musicales.

Voici, en quelques phrases, la présentation du compositeur:

Darryl O'Donovan, jeune compositeur genevois commence le basson à l'âge de 6 ans au Conservatoire de Genève dans la classe d'Antoinette Baehler. Ses premières compositions arrivent dès les mois suivants. Sa pièce "La Foire du Grand Mogol" pour 2 bassons, piano et tambourin, est jouée lors d'une audition alors qu'il n'a que 7 ans.

A 11 ans, il remporte un concours d'interprétation musicale à Berne. L'année suivante, encore au cycle d'orientation, il est appelé en renfort par l'orchestre du collège de Genève pour jouer, entre autres, la Suite Orchestrale de Star Wars.

Au collège, son intérêt se tourne vers le cinéma et il réalise de nombreux court-métrages pour lesquels il écrit également la musique. Après sa maturité, il étudie le cinéma en Grande-Bretagne et compose la musique de plusieurs films d'étudiants. Désormais établi à Londres, il partage son temps entre musique de film et musique de concert, ayant notamment écrit une Symphonie de Chambre, créée par l'Orchestre de Chambre de Carouge en 2014 sous la direction de Flavius Filip.

Claude Surdez, directeur

Espace Gaimont

Volets ouverts ce printemps à l'Espace Gaimont sur deux expositions aussi riches l'une que l'autre.

Les 27, 28 et 29 mai: exposition collective d'artistes féminines, sur le thème: **"Inspiration artistique".**
Cinq artistes genevoises s'expriment à travers différentes passions.

Venez découvrir l'univers haut en couleurs des différents portraits peints de Véronique Borgeaud; avec Nicole Nehling par ses techniques de peinture (huile, acrylique, sable, etc), elles racontent son monde qui par sa sensibilité peut, peut-être, rejoindre le vôtre. Nicole Haberler aime s'amuser à assembler des morceaux de tissus qui colorient sa vie; petits points par petits points se forment un ensemble harmonieux qui finalement reflète sa propre personnalité. Pour Sylvie Perret après s'être promenée dans des galeries, elle réalise son rêve d'exposer ses propres œuvres pour la 1ère fois. Isabelle Van Den Berghe passionnée de verre depuis de nombreuses années nous emmène dans son monde; elle utilise la technique du sablage, ce qui donne une clarté dont les différents blancs se mélangent dans la transparence du verre.
Une belle exposition sensible et originale montrant un univers de femmes artistes.
Les 27, 28 et 29 mai
Vendredi: vernissage 18h30-21h
Samedi 11h-18h30
Dimanche 11h-17h

En juin, les 3, 4 et 5 juin les volets restent bien ouverts à L'Espace Gaimont! Nous vous invitons avec l'exposition **"Un Papillon sur l'Epaule"** à découvrir l'univers aérien des créations réalisées par des artistes passionnés. Laissez- vous emmener par l'éphémère du verre, léger comme des papillons dans le monde des bijoux, qu'ils soient en verre soufflé avec Hélène Fin, l'imaginaire n'a pas de limite dans son monde de feu et de transparence; avec Karin Bergersen Stadler, créatrice en argent 925, trouve son inspiration dans la nature en moulant feuilles écorces et autres végétaux; finesse en porcelaine avec Maria Varela; un monde d'art avec Anne Prod'Hom, créatrice peintre, animaux, fleurs personnages se glissent dans des minis-cubes de verre acrylique avec une touche de feuille d'or, un peu de couleur et quelques paillettes afin de donner un air de Pop Art et voilà une bague, des boutons de manchettes etc.Terre et Feu avec les dames de Catherine Monnot Vincent: naissent de ses mains modelés dans un grès blanc chamotté, le visage, la forme d'un corps, une attitude... La dame ainsi façonnée réclame son décor: gravure, peinture, pigments et voilà l'épreuve du feu. La dame en sort prête, encore une touche de bijoux avant de vous être présentée. Bertrand Kowalski par son Art visuel, sa perception et son amour de la nature, ses sensibles photos entoure l'Exposition avec l'imperceptible mouvement d'une aile de papillon et guide nos pas dans son univers.
Avec cette exposition, l'Espace Gaimont vous propose de visiter un monde de créations dans divers modes d'expression.
Vendredi 3 juin: vernissage 18h à 21h
Samedi 4 juin de 11h à 18h30
Samedi de 14h à 16h. Atelier modelage avec Catherine (enfants dès 5 ans)
Dimanche 5 juin de 11h à 17h.
Espace Gaimont
1, ch. Gaimont - Petit-Lancy
www.ghpl.ch
Facebook: Page Gaimont

Nouveau concert de l'Atelier Choral

Musique napolitaine du XVIIIe siècle

L'Atelier Choral et L'Atelier Instrumental ont le très grand plaisir de vous annoncer leur prochain concert qui aura lieu:
à l'église de Compesières le dimanche 12 juin à 18 heures.
Lors de ce concert, vous entendrez les œuvres de deux compositeurs originaires de Campanie : Francesco Durante et Niccolò Jommelli.

Ce concert vous offrira en primeur le programme que L'Atelier Choral et L'Atelier Instrumental ont choisi d'interpréter lors de leur prochaine tournée dans la région de Naples durant le mois de juillet.

Programme du concert:

> Concerto pour quatuor n°1 en fa mineur, de Francesco Durante
> Requiem en mi bémol majeur, de Niccolò Jommelli
> Veni Creator Spiritus, motet de Niccolò Jommelli

Dans son Concerto pour quatuor n°1 en fa mineur, Francesco Durante (1684-1755) donne la pleine mesure de son talent. Chaque mouvement crée une atmosphère originale par la tension de ses harmonies et de ses couleurs instrumentales inattendues. Déjà les chromatismes initiaux sont menaçants, puis la double fugue apparaît, avec ses séquences et ses rythmes éclatants. Le quatrième mouvement est plaintivement romantique dans son usage du quatuor solo.

Niccolò Jommelli (1714-1774), musicien prolifique, composa une centaine d'œuvres variées: opéras, sérénades, cantates et pièces liturgiques diverses. Il était considéré comme l'un des plus grands musiciens de son temps.
Son Requiem en mi bémol majeur pour soli, chœur et orchestre figure parmi les pages les plus réussies du compositeur. Il établit un parfait équilibre entre tradition et innovations personnelles.
Son splendide motet Veni Creator Spiritus pour soprano solo, chœur et orcheste fait ressortir son univers le plus expressif. Sa maîtrise parfaite de l'art du traitement de la voix solo constitue une des marques stylistiques dominantes de sa musique.

Billets de 20 à 30 CHF au Service Culturel Migros et à l'entrée du concert.

FLYERS Services

Journal de Clubs
Programmes pour manifestations
Mise sous pli
Divers papeterie

1bis, rue des Grand-Portes 1213 ONEX
Tél. 022 792 43 57 Fax 022 792 44 62
Email : flyers.services@bluewin.ch

Merci de favoriser nos annonceurs!

GALERIE FLEURS LAURE
Laure Modoux
Brevet fédéral
4, place des Ormeaux
1213 Petit-Lancy
022 792 69 21
www.lauremodoux.blogspot.com

Fête des Mères
8 Mai ouvert du jeudi au samedi toute la journée et dimanche matin

Cité générations
maison de santé

En partenariat et avec le soutien de…
viva
Delta réseau de santé

Conférences café-croissants printemps 2016
A vos agendas !

JEUDI 26 MAI 2016, 9h30-11h30

COMPRENDRE SA MÉMOIRE AU QUOTIDIEN

Des stratégies concrètes pour l'améliorer

Conférence et atelier : Prof. M. Van der Linden

JEUDI 30 JUIN 2016, 9h30-11h30

ACCROITRE SON BIEN-ÊTRE PSYCHOLOGIQUE

Des conseils pratiques pour une meilleure qualité de vie

Conférence et atelier : Prof. M. Van der Linden

Pour information, les conférences café-croissants s'arrêtent en juillet-août et reprennent au mois de septembre 2016

Cité générations – Clinique et permanence d'Onex
98 route de Chancy – 1213 Onex (Tram 14, arrêt Bandol)
Laura Ringuet, 022 709 00 77 – 077 480 18 72

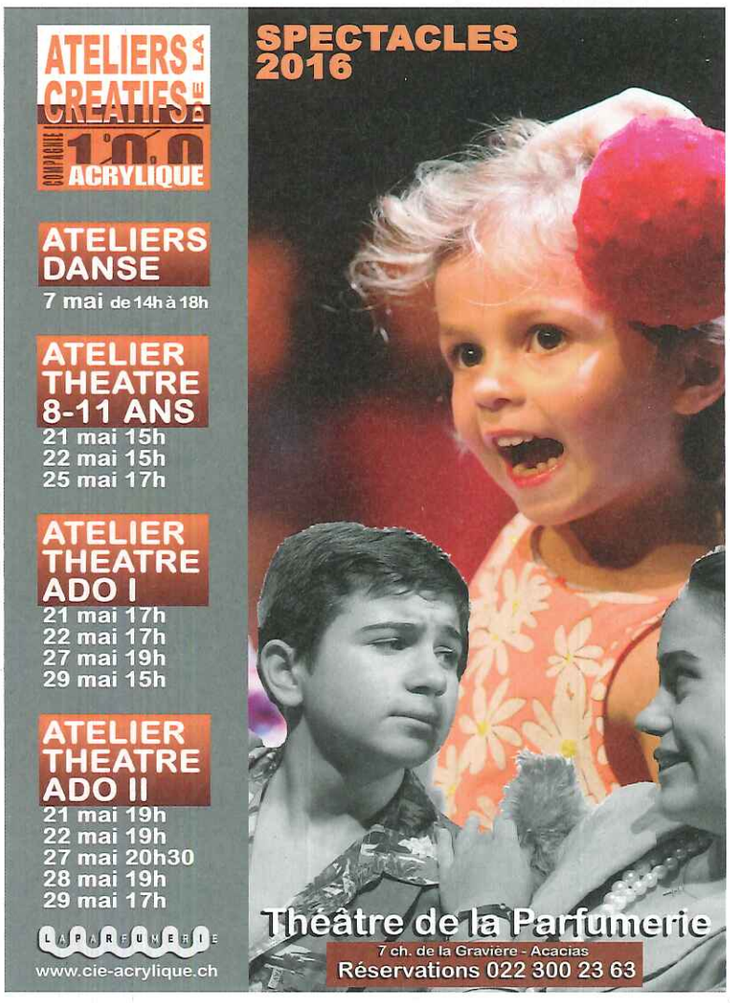
Accès libre et gratuit

JUSQU'À 50% DE REMISE SUR LES MODÈLES EN EXPOSITION

PROMÉNAGER SA
des professionnels au service de la perfection

Place du Premier Août 2
1212 Grand-Lancy

T 022 311 85 88
vente@promenager.ch



LUDOTHÈQUE DE LANCY

Lancy joue

70, rte du Pont-Butin, Petit-Lancy,
T 022 794 73 27
www.ludothequelancy.ch
Nous vous rappelons notre **assemblée générale** annuelle qui aura lieu le **mercredi 4 mai dès 19h.00** en nos locaux. Par conséquent, ce jour là, la Ludothèque sera fermée à 18h.00. Nous vous demandons d'avoir l'amabilité de confirmer votre présence soit par mail ludotheque.lancy@bluewin.ch soit par téléphone au 022 794 73 27. Au mois de mai la **soirée jeux aura lieu le vendredi 27 mai** en nos locaux dès 18h.30 avec buffet canadien à la clef.

Pour le mois de mai, voici les jeux choisis:

splendor

De10 à 99 ans - 2 à 4 joueurs - Durée environ 40 minutes
Vous êtes un riche marchand de la Renaissance et vous tentez d'acquérir des mines de diamant, des moyens de transport et de recruter des artisans, afin de vous permettre de transformer des pierres brutes en magnifiques bijoux. Des points de prestige et de bonus sont acquis au cours de la partie. Le joueur qui possède le plus grand nombre de points de prestige est déclaré vainqueur.
Avis de la famille
Enfants et Parents: passionnant, tactique requise, mémoire nécessaire

Attrape fantôme, schnappt hubi

De 5 à 99ans- 2 à 4 joueurs – Durée 10 à 20minutes
Ce satané fantôme de Caspi a volé les friandises; ensemble vous le poursuivez, mais réussirez vous à l'attraper avant minuit? Notre fantôme se cache dans l'une des pièces de la maison; dès qu'il a été trouvé, il se déplace et pour le maîtriser il faut que deux animaux le rejoignent avant minuit.
Avis de la famille:
Amusant, mémoire requise. Pour construire la maison, voir dos de la boîte.

Nos horaires: mardi, mercredi, jeudi de 15h30 à 18h30.

Annick Bounous

Le GIAP se présente

Les activités parascolaires

Le parascolaire offre aux enfants un accueil sécurisant, un espace de socialisation et des activités d'éveil. Sous une forme ludique, il constitue un acte éducatif complémentaire à celui des familles. Il convient de préciser que la sécurité fait partie intégrante de la composante parascolaire, mais ne saurait en être le but unique.

Le GIAP en bref

Le Groupement intercommunal pour l'animation parascolaire (GIAP), institué par la Loi sur l'instruction publique, est rattaché à l'Association des communes genevoises (ACG). A ce jour, 42 communes ont adhéré à cette institution.

Les repas sont fournis par les associations de cuisines et restaurants scolaires ou par les communes.

Environ 1'250 animateurs et animatrices sont actifs-ves au sein du GIAP. Leur formation initiale est assurée par le Centre d'étude et de formation pour travailleurs sociaux (CEFOC). Une formation continue, individuelle ou en équipe, leur est proposée tout au long de l'année.

Le service parascolaire agit grâce à un réseau de compétences socio-éducatives et administratives mis en place sur le terrain auprès de 138 équipes réparties dans le canton. 20 responsables de secteur agissent de manière locale sur délégation des directeurs adjoints des domaines «Prestations» et «Ressources humaines Terrain» et répondent rapidement aux besoins spécifiques des communes et des partenaires.

Participation financière des parents

> CHF 5.00 pour la prise en charge pendant la pause de midi (RS).
> CHF 7.00 pour la prise en charge de la fin d'après-midi (AS).
> Les factures pour la prise en charge parascolaire sont envoyées trimestriellement par le GIAP.
> Des rabais ou des exonérations sont possibles.

Inscriptions

Il n'y a pas d'inscription à la rentrée. Toutefois, des inscriptions pourront être prises sur les lieux parascolaires, le premier jour d'école de 8h00 à 10h00 et de 18h00 à 19h00. Ces inscriptions seront soumises à la présentation d'un justificatif du besoin selon la liste ci-dessous :
> changement de situation professionnelle (nouveaux horaires, nouvel emploi), horaires irréguliers;
> changement de situation familiale (séparation);
> certificat médical;
> changement de domicile (déménagement, arrivée en Suisse);
> recommandation des services sociaux.

Sans justificatif, l'inscription sera malgré tout enregistrée. Cependant, la prise en charge de l'enfant sera reportée de deux mois, ceci afin de pouvoir adapter nos ressources humaines aux besoins d'encadrement ainsi que les infrastructures, si cela est nécessaire.

Les inscriptions effectuées en cours d'année sont soumises à la même règle.
Au terme des deux jours d'inscriptions, seul l'accueil pour raisons impératives et/ou en cas d'urgence est garanti.

Renseignements utiles

Les dates officielles des inscriptions parascolaires 2016-2017 sont: le samedi 28 mai de 8h.00 à 12h.00 et le mercredi 1er juin de 16h.00 à 20h.00. Le lieu d'inscription sera affiché dans les écoles. Le bulletin d'inscription est disponible sur notre site: www.giap.ch

Pour toute information complémentaire, vous pouvez contacter: Monsieur J. Marin, responsable de secteur (Caroline et Morgines) au N° 079 477 18 61 et Monsieur E. Boehm (toutes les autres écoles de Lancy) au 079 655 05 17.

Centre aéré de la Maison de Quartier du Plateau

Du 4 juillet au 29 juillet

Chers parents,
Nous sommes heureux de vous annoncer que la Maison de Quartier du Plateau accueillera, pour la deuxième année, vos enfants sous forme de centre aéré pendant le mois de juillet 2016 et que nous avons la chance de pouvoir bénéficier du terrain et des infrastructures de la Ferme du Lignon.
Le centre aéré s'adresse aux enfants de 5 ans à 12 ans.
Dès le 4 juillet, 4 semaines à choix du 4 juillet au 29 juillet 2016.

Inscriptions

Les enfants s'inscrivent pour la semaine entière, du lundi au vendredi. Possibilité de participer à plusieurs semaines consécutives.
Les enfants de LANCY ont la priorité. La date d'inscription au centre aéré est le: **mardi 3 mai de 19h.00 à 21h.00** à la MQ Plateau, 34, av du Plateau. 1213 Petit-Lancy. Tél. 022 792 18 16 ou www.mqplateau.ch

Les inscriptions sont possibles pour les enfants des autres communes dans la mesure des places disponibles.

Nous ne prenons pas d'inscription par téléphone, ni par mail. L'inscription est définitive au moment où vous avez rencontré un animateur et payé la totalité de la somme. Un acompte de 20 fr.- par semaine et par enfant sera demandé lors de l'inscription qui sera déduit de la facture. Ce montant n'est pas remboursable en cas d'annulation.

Pour l'inscription, vous devez amener:
> La date du dernier rappel tétanos
> Le nom de vos assurances R.C. et accident
> Le nom d'une personne à avertir en cas d'urgence
> Les dernières attestations de Revenu Déterminant Unifié RDU du groupe familial, afin de déterminer le prix du centre aéré.

Edouard BRUN & Cie S.A.

Agence immobilière

Rue Sillem 6 - 1207 GENEVE – Tél. 022.718.19.60 www.regiebrun.ch

ARTICLES EN MATIERE PLASTIQUE
IMPORT- EXPORT A. TREZZA
26, ch. des Voirons
1213 Petit-Lancy
www.atrezza.ch
Tél. 022 792 30 24
Fax 022 792 11 20
Articles mono-usage, biodégradables, sacs à ordures, etc.
Manifestations • Traiteurs • Communes • Entreprises

VOLPÉ & Fils SA
Constructions Métalliques
Inox, Aluminium
Entretien
14, Ch. Gérard-de-Ternier
CH-1213 Petit-Lancy
www.volpe-fils.ch
Tél.: +41(0)22 304 15 20
Fax: +41(0)22 304 15 29
info@volpesa.ch

La Chrysalide
ATELIER D'ART-THÉRAPIE
«S'épanouir, découvrir ses ressources et faire face aux difficultés par le biais de la création»
Accompagnement individuel sur rendez-vous
Claudine Pernecker
Art-thérapeute
T. 076 405 01 56
chrysalide.atelier@gmail.com
2, chemin de la Colline
1212 Grand-Lancy

ARDIZIO
TOITURES S.A.
Gilles Beausse
1923
COUVERTURE - FERBLANTERIE - ÉTANCHÉITÉ
ENTRETIEN - URGENCES
70, rte du Pont-Butin - Case postale 1573 - 1211 Genève 26/Genève
Tél. 022 879 04 30 Fax 022 879 04 39
E-Mail: info@ardizio.ch

BAUD FILS
MINIMAX SA
MATÉRIEL DE LUTTE CONTRE LE FEU
Bernex - 022 850 08 18 – www.baud-fils.ch

novelec
Electricité Télécom
022 794 13 10
Votre électricien de proximité
Partenaire Swisscom et SIG
Route du Pont-Butin 70
CH 1213 – Petit-Lancy
electricite@novelec-ge.ch

Peut-on faire des études nationales avec un Bac International ?
Des réponses sur
www.flodequestions.ch/fr/#17
FLORIMONT
Chaque jour les meilleures chances pour demain

SPÉCIALISTE CLÉS & SERRURES
RAPID' CLÉS
Autos - Motos - Scooter
SERRURES
Clés bâtiments mises en passe MUL-T-LOCK
MUL-T-LOCK
www.cles-ch.com
6, chemin du Repos – 1213 Petit-Lancy
Tél. + 41 (0)22 793 03 83

YVES-ANDRÉ DUPONT
UN CLOU À PLANTER,
UN MEUBLE À MONTER,
UN OBJET À RÉPARER,
AVANT DE VOUS ÉNERVER
OU DE TOUT JETER,
VEUILLEZ ME CONTACTER
Ch. du Fort-de-l'Ecluse 3
1213 Petit-Lancy
+4179 961 43 29
ya.dupont@bluewin.ch

Des jeunes talents en concert

Du 13 au 21 mai auront lieu les Concerts de la Ferme Marignac, qui donnent la possibilité aux jeunes Lancéens d'avoir une scène pour s'exprimer. Il y a une grande dynamique autour de la musique à Lancy, et plusieurs groupes des locaux en gestion accompagnée et locaux payants de la commune offriront 4 soirées de concerts. Durant cette période, les travailleurs sociaux hors murs (TSHM Aire) organisent le jeudi 19 mai la Soirée de restitution du Voyage Solidaire Sénégal qui a eu lieu en février dernier avec 17 jeunes de la région. Informations: www.tshm-aire.ch

Récupération de jouets

A l'occasion de la Vogue du Bicentenaire à Lancy, le Centre Marignac collecte les jouets dont vous ne voulez plus.

Pour cette grande fête familiale, le Centre Marignac prévoit une grande pêche miraculeuse durable pour les enfants. Dès aujourd'hui, il collecte des jouets (pas trop grands ni trop lourds) en bon état, avec lesquels votre enfant ne joue plus et qui pourra faire beaucoup d'heureux...

Merci de les amener au Centre Marignac du lundi au jeudi de 14h à 19h ou à Marignac Côté Sud. Vous pouvez également téléphoner ou écrire pour que nous venions les chercher.

Les éventuels jouets qui resteraient seront remis au CSP.

Centre Marignac
28 av. Eugène-Lance
Tél: 022 794 55 33
cl.marignac@fase.ch

Récupération de patins à roulettes

L'annexe du Centre Marignac installée dans les pavillons provisoires situés à proximité de l'école des Palettes, baptisée Marignac Côté Sud, est à la recherche de patins à roulettes. Les jeunes et les enfants qui fréquentent la maison apprécient beaucoup le patinage mais ne possèdent pas tous des patins. Nous avons quelques paires que nous leur mettons à disposition, mais la demande est plus grande que l'offre. Nous lançons donc un appel aux Lancéennes et Lancéens qui possèderaient des patins à roulettes dont ils n'auraient plus l'usage et dont ils seraient prêts à faire don. Nous offrirons à ceux-ci une seconde vie et à ceux des enfants et jeunes du quartier qui n'ont pas les moyens d'en acheter ou dont les pieds grandissent trop vite pour avoir toujours des patins de la bonne taille la possibilité d'en emprunter.

Vous pouvez apporter les patins au Centre Marignac ou à son annexe des Palettes ou nous contacter au 022 794 55 33.

Par avance, merci!

Bourse aux Vêtements

Prochaines dates de la Bourse aux Vêtements

> Jeudi 12 mai 2016
> Jeudi 19 mai 2016
(Dépôt de 14h à 18h30. Ventes et remboursements de 14h à 19h)

> Samedi 07 mai 2016
> Samedi 04 juin 2016
(Vente uniquement de 9h00 à 12h00)

Ecole en-Sauvy,
Av. Curé-Baud 40, 1212 Grand-Lancy
Natel: 079. 612 10 34 -
www.bourseauxvetementslancy.ch

CENTRE DENTAIRE LANCY

centre dentaire LANCY

Urgences/Adultes-Enfants / Orthodontie
Traitements esthétiques/Hygiénistes dentaires
Chirurgie/Implantologie

OUVERTURE: DU LUNDI AU VENDREDI 8H-19H / SAMEDI 8H30-12H30 (sur appel)

18a, chemin de la Caroline 1213 Petit-Lancy **tél: 022.793.75.45**

bosson+pillet
CHAUFFAGE VENTILATION & ENERGIES RENOUVELABLES

Pompes à chaleur
Energie solaire
Chauffages centraux
Etudes - Devis - Entretien
Gestion d'énergie
Dépannage 24/24

3, avenue des Morgines
1213 Petit-Lancy
Tél. +41 22 879 09 09
Fax +41 22 879 09 00
info@bosson-pillet.ch
www.bosson-pillet.ch

MENUISERIE
G. BOSONNET
Ricardo PARENTE Succ.
Chemin de la Solitude 2 – 1213 Petit-Lancy
Tél. : +41 22 792 16 13
Fax : +41 22 793 56 32
Natel : 078 686 51 10
E-mail : gr.bosonnet@bluewin.ch
120 ANS 1892 - 2012

GARAGE CAROLL
. Centre diagnostic (toutes marques)
. Atelier mécanique, service et entretien
. Préparation visite et carrosserie
. Vente de véhicules neufs et occasions
. Vente et montage pneus
. Reprise et achat de véhicules
. Machine à jet d'eau pour le nettoyage
53 ans 1963-2016
UPSA GARAGE MEMBRE
Nous soignons votre voiture
Tél: 022 792 37 32
www.garagecaroll.ch
Chemin de la Caroline 18a 1213 Petit-Lancy
Centre Caroll
Horaires:
Du lundi au vendredi de 07h30 à 18h00

VITRERIE D'ONEX
M & R Ricci SA
vitrerie-onex@vitriers.ch
VITRERIE - MIROITERIE
STORES - ENCADREMENTS
36 Av. du Gros Chêne - 1213 Onex
Fax 022 793 38 38
Tél. 022 792 44 92

A L'EAU PLOMBIER
DEPANNAGE 24 H/24
022 794 83 13

RÉALISATIONS PUBLICITAIRES
• ENSEIGNES-VÉHICULES
• PANNEAUX DE CHANTIER
• BANDEROLES
• IMPRESSIONS NUMÉRIQUES
FOGLIA et fils
11, rue des Maraîchers
1205 Genève
Tél. 022 328 57 80
Fax 022 329 73 03
Natel 078 609 43 44
E-mail: foglia-realpub@bluewin.ch
www.foglia-pub.ch
CHRISTOPHE FOGLIA SUCC.

LABORATOIRE DENTAIRE
PRÉPARATION, ENTRETIEN, CONSEILS
FORNASARI J.-CHRISTOPHE
ROUTE DE CHANCY 28
1213 PETIT-LANCY
T 022 349 46 76
WWW.ACETAL-LAB.COM

Pharmacie Parfumerie
Amavita Petit-Lancy
Rte de Chancy 28
1213 Petit-Lancy
Téléphone 058 851 3 011

A votre service du
Lu – Ve 8h00 à 12h30
13h30 à 18h45
Sa 8h00 à 12h15

AMAVITA

POUR TOUS VOS TRAVAUX DE LA CABANE AU CHATEAU
APOLLO Sàrl
DÉMÉNAGEMENTS
LE DEMENAGEUR QU'IL VOUS FAUT
Case postale 402 – 1213 Petit-Lancy 1
Tél. +41 22 300 05 50 – Fax +41 22 342 24 75
www.apollo-demenagements.ch

Connaissez-vous la boutique Point Rouge de Lancy?

Situé à l'angle de la route de Chancy et de l'avenue du Petit Lancy, ce magasin est une boutique de Caritas-Genève. Présente sur Lancy depuis de nombreuses années, la boutique propose à sa clientèle du petit mobilier de la vaisselle ainsi que des objets en bon état et à bon marché ainsi que des vêtements et accessoires de mode à des prix attractifs. A noter que le rayon jouets a été récemment élargi et remporte un franc succès.

Point Rouge un label de qualité

Caritas rappelle qu'en achetant des produits issus de ses boutiques, les clients contribuent à financer les prestations sociales de l'institution en faveur des personnes dans le besoin et à soutenir une économie durable et solidaire. En mettant à disposition de la population des articles d'occasion de bonne qualité, modernes ou rétro bon marché, ce réseau de boutiques participe au recyclage des textiles. Dans cette perspective, le label Point Rouge est gage de qualité. Chaque produit récupéré est minutieusement trié et sélectionné par une équipe de bénévoles. En ce qui concerne les habits, une fois sélectionnés, ceux-ci sont mis en valeur par la teinturerie Point Rouge de Caritas avant d'être envoyés en magasin. Soucieuse de rendre ses boutiques plus attractives des travaux ont été effectués pour dynamiser notre magasins en lui donnant un aménagement clair et propre dans un cadre rénové et moderne.

Les boutiques de Caritas sont également des lieux de formation et d'insertion professionnelle pour des personnes en recherche d'emploi ou en rupture professionnelle, qui peuvent ainsi se former dans les métiers de la vente et de la gestion de magasin.

Travaux

Si la façade du bâtiment est actuellement recouverte de bâches pour une rénovation devant durer plusieurs mois, la boutique restera néanmoins ouverte pendant toute la durée des travaux et la responsable du magasin, Madame Paula Oliveira et toute son équipe de bénévoles vous attendent nombreuses et nombreux dans cet agréable lieu de vente et de rencontre.

Horaires

Lundi – vendredi: 10h-18h

Fête paroissiale St-Marc

Le samedi 11 juin 2016 de 8h.00 à 22h.30, venez nombreux fêter avec nous!

Dès 8h.00, vous pourrez partager le petit déjeuner et le soir dès 19h30 notre traditionnel risotto.
Buvette, petite restauration, grillades, crêpes etc. dès 11h30.
Marché aux fleurs, aux puces, aux livres, pâtisseries, confitures, artisanat et animation vous attendent.
Messe en plein air à 18h15.

Rue des Racettes 2, Petit-Lancy

Caroline fête son chemin, 13ème édition

Le samedi 3 septembre 2016 aura lieu la treizième édition de la "La Caroline fête son chemin" au Petit-Lancy. Cette manifestation est soutenue par le Terrain d'Aventure du Petit-Lancy, la Villa Tacchini, le Bupp, la Fase, la ville de Lancy ainsi que différents sponsors.

Elle est organisée par un comité de bénévoles et les travailleurs sociaux des centres FASe qui se réunissent tout au long de l'année, lors de sympathiques petites réunions. Elle est centrée sur la convivialité entre voisins, commerçants et les gens de passage et comprend de nombreuses activités, des groupes de musique locaux se produisant sur une scène et également différents stands d'artisanat régionaux.

Cette fête, qui est aussi un moment apprécié et attendu de la part des habitants, ne peut exister sans l'aide précieuse de personnes prêtes à donner de leur temps. Toute personne intéressée est donc la bienvenue! Accueil et partage garantis!

Nous soutenons l'artisanat en offrant une place pour tenir un stand. N'hésitez pas à faire votre demande! Vous pouvez prendre contact à l'adresse suivante: mq.tacchini@fase.ch et au T 022 793 52 07.

Le comité de bénévoles Caroline Fête son Chemin

L'Assemblée Générale

de l'Association des Habitants de Lancy-Sud

aura lieu le jeudi 19 mai 2016 à 19h. au Point de Rencontre, 62, ave des Communes-Réunies, 1er étage.

A cette occasion seront évoquées les activités de l'AHLS:
> Café-Contact du mercredi (9h.30-11h.)
> Gestion du Réseau d'Echanges Réciproques de Savoirs,
> Participation à Association Eco-Citoyen
> Fête des 3 Marchés et du Bonhomme Hiver
> Association Tricrochet et autres manifestations.

Les personnes intéressées pour en savoir plus sur une de ces activités sont cordialement invitées.

MARCHE DES ASSOCIATIONS 2016

Un parcours accessible à tous, des découvertes humaines, artistiques et naturelles inédites dans le quartier de la Chapelle

Dimanche 29 mai 2016

Départ du CAD*, arrivée à la Ferme de la Chapelle

Accueil à 9h45 (café, jus & croissants), arrivée à midi (apéritif)

Cette marche sera aussi le départ de l'édition 2016 du « Passeport-santé » pour les seniors qui se déroulera pendant tout l'été !

Renseignements au 022 792 51 43

Passeport santé

** Route de la Chapelle 22, 1212 Grand-Lancy*

Une organisation de Lancy d'Autrefois & de VIVA, en collaboration avec le CAD, la galerie de la Ferme de la Chapelle, les Concerts de Lancy et Cité Générations. VIVA, Lancy d'Autrefois et la galerie de la Ferme de la Chapelle sont financés par la Ville de Lancy.

viva · Lancy d'Autrefois Association · Ville de Lancy

Michel Terrier

Electricité - Télécom - Contrôle

Maîtrise Fédérale

Projets - Installations - Dépannage

Tél: +41 22 756 14 41 / Mob: +41 79 336 31 32

6 Rte des Jeunes - 1227 Lancy / Carouge

m.terrier@bluewin.ch

Parlons ensemble de vos placements.

Banque Raiffeisen Région Genève Rhône
Vos agences de Lancy, Bernex et Plainpalais 022 879 10 10

RAIFFEISEN

Auto-Moto école des Ormeaux

Michel Zemp	Natel 079 625 07 90
Daniel Mauris	Natel 079 611 57 57
Jean-Daniel Zumsteg	Natel 079 217 55 55
Fabrice Gadilhe	Natel 078 652 79 59

022 793 7 222 www.ormeaux.ch

Place des Ormeaux 6 - 1213 Petit-Lancy

BOSSON

Jean-Marie Bosson

Votre Artisan Chauffagiste

079 / 800 68 27

ÉBÉNISTERIE SCHNEEBERGER LES NOUVELLES VIES DU BOIS

www.dschneeberger.ch

Ebénisterie & Menuiserie - Cuisines - Etudes & Projets - Usinage CNC

Bischof sa

6a, CH. DU CLOS • 1212 GD-LANCY

TÉL. 022 794 56 11 • FAX 022 794 69 51

VISSERIE-OUTILLAGE

fournitures industrielles

info@bischofsa.ch • www.bischofsa.ch

INSTALLATIONS SANITAIRES – FERBLANTERIE

MAULINI - PRINI SA

Route du Grand-Lancy 47 – Tél. 022 794 50 75 – Grand-Lancy

M. PEREZ

MACHINES DE NETTOYAGE DOGNY

46, Rte du Grand-Lancy

Tél. 022 794 53 54

Fax 022 794 53 02

MACHINES ET PRODUITS DE NETTOYAGE - RÉPARATIONS ET LOCATIONS

Soirée Orientale

Tagine

Danse

Musique

jeudi

19.05.2016

18:00 à 21:30

PAUSE GOURMANDE

PIZZERIA • BOULANGERIE • TEA-ROOM

CHEMIN DE COMPOSTELLE 1

LA CHAPELLE

1212 GRAND-LANCY | 022 342 42 54

WWW.PAUSEGOURMANDE.CH

25, chemin des Palettes
1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 30 60

TPG TRAM 12 : ARRÊT «PALETTES»
TRAMS 12 ET 15
À 50M DE FRENCH CUT

RESTAURANT

DES PALETTES

M. DOSSO

Nos spécialités:

Fondue chinoise à la mode d'Oscar

Potence • Planchetta de table

5 chemin des Palettes • Grand-Lancy

Tél. 022 794 61 16

Institut de Beauté

PRIVILÈGE

Soins corps et visage

- Beauté despieds et des mains
- Teinture des cils et sourcils
- Soins antirides contour des yeux
- Epilation définitive (électrique)
- Epilation à la cire
- Maquillage permanent

Dominique GINDRE

Esthéticienne avec CFC

Chemin de la Chaumière 9

1212 Grand Lancy

T 022 300 47 85

GD Fleurs

CHRISTIANE NÉA

Horticulteur - Fleuriste

Fêtes des Mères: 8 Mai

Samedi ouvert de 08h.00 à 18h.00

Dimanche ouvert de 08h.00 à 13h.00

TÉL. 022 794 25 48

FAX 022 794 07 06

admin@gd-fleurs.ch

www.gd-fleurs.ch

7, avenue Curé-Baud

1212 Grand-Lancy

Lundi-vendredi 8.00-12.15 | 13.30-18.45

Samedi jusqu'à 17.00

DURAFFOURD

FERBLANTERIE

COUVERTURE

ENTRETIEN TOITURE

ETANCHEITE

32, rte des Acacias • CH-1227 ACACIAS

Tél.	022 794 82 93
Fax	022 342 42 80
Natel	079 637 84 22

Les "petits trucs" de VIVA – www.association-viva.org

viva

valoriser et intégrer pour vieillir autrement

Rappelle-toi Barbara

... et nous revient une mélodie depuis longtemps enfouie dans notre mémoire. Pourtant, si nous évoquons notre mémoire, qui parfois nous fait défaut, nous manquons de précision: en effet, nous disposons de cinq types de mémoires, chacune servant à retenir des sortes d'informations différentes.

Tout d'abord, il faut distinguer une mémoire à long terme et une mémoire à court terme. Dans la mémoire à long terme, celle qui conserve les souvenirs de quelques heures à quelques années, on trouve quatre types de mémoire: la mémoire épisodique, la mémoire sémantique, la mémoire perceptive et la mémoire procédurale. Dans la mémoire à court terme, il y a la mémoire de travail, qui, elle, ne stocke des informations qu'un bref instant, le temps de leur utilisation (un calcul oral, le fil d'une discussion, la composition d'un numéro de téléphone...). Mais revenons un peu plus en détail sur la mémoire à long terme et ses composantes.

En premier lieu, la mémoire dite épisodique est celle des épisodes que nous avons vécus personnellement, à un moment et à un endroit donnés. Elle stocke les souvenirs personnels de manière automatique et nous permet de revivre, sous formes d'images, de films, des événements passés. Les souvenirs peuvent être très détaillés (couleurs, émotions ressenties...) et on peut les récupérer pendant quatre à cinq jours, durant lesquels ils permettent notamment que nous ne répétions pas inutilement des tâches déjà réalisées. Pour qu'ils restent accessibles plus longtemps, il faut qu'ils soient reliés à nos buts, nos valeurs et nos croyances. En outre, les souvenirs épisodiques sont d'autant mieux mémorisés qu'ils sont associés à des émotions (surprise, peur, tendresse...).

Il faut toutefois savoir que les souvenirs d'événements personnels ne constituent pas une représentation parfaitement exacte de la réalité. Nous mettons en mémoire et nous récupérons les composantes d'un événement qui correspondent au mieux à la conception que nous avons de nous-mêmes ou du monde. Dans certains cas, les souvenirs peuvent même être déformés, afin d'être plus en phase avec nos buts et nos valeurs. En d'autres termes, nos souvenirs sont façonnés (voire inventés!) par ce que nous sommes et par ce que nous avons été amenés à penser, imaginer et croire... On entrevoit dès lors de forts liens entre mémoire et identité, sujet que nous aborderons le mois prochain!

Le mémoire sémantique, elle, stocke de manière durable les connaissances générales, culturelles, que nous avons sur le monde (connaissances historiques, géographiques, célébrités, vocabulaire...) et sur notre environnement personnel (dates d'anniversaire, numéros de téléphones, noms de personnes ou de lieux...). Ces connaissances sont détachées du contexte dans lequel elles ont été acquises.

Pour ce qui est de la mémoire perceptive, elle enregistre automatiquement ce que nos sens perçoivent et les stockent, de sorte que ce qui a été déjà perçu une fois devient plus facilement reconnu ultérieurement. Par exemple, pouvez-vous lire ce qui est écrit ci-dessous?

Enfin, la mémoire procédurale concerne les savoir-faire, les habiletés que nous avons acquises à force d'entraînement, de répétitions: taper à la machine, faire du vélo, composer le code de notre immeuble. Ces souvenirs sont très durables.

Pour l'heure, nous vous demandons de garder en tête cette chronique, car nous poursuivrons le mois prochain sur ce thème en abordant les liens entre mémoire et identité, et aussi les stratégies d'optimisation de sa mémoire !

Si le thème vous intéresse, ne manquez pas la conférence qui sera donnée le 26 mai à 9h30 à Cité Générations (98, rte de Chancy, 3e étage) dans le cadre des conférences qui nous co-organisons sur le thème «Je vieillis et je me sens bien». Cet exposé sera donné par le Pr Martial Van der Linden sur le thème «Comprendre sa mémoire au quotidien; des stratégies concrètes pour l'améliorer».

Anne-Claude Juillerat Van der Linden, en collaboration avec Martial Van der Linden

Programmation du Centre Marignac

> Du jeudi 5 au samedi 7 mai à 20h00
> Dimanche 8 mai à 17h30

"Si t'engañé...no m'acuerdo" de Aarón Sthioul

par la Troupe Mar y Cordillera

Verdad o mentira, para mi hoy es: ¡Pelosuelto y carretera! Con o sin nuestro amigo "J.T.Chilote P" el sobre lacrado que tienen entre sus manos son mis memorias-confesiones que les muestra el séptimo cielo; el mismo que alcancé con sus amadas esposas, pero debo decirles que...

Pièce parlée en espagnol
Textos: Aarón Sthioul
Dirección y escenografía: Aarón Sthioul
Montaje y decoración: Wladimir Sthioul
Sonido e iluminación: Mateo Turin Sthioul
Asistente: José Montejo
Vestuario y maquillaje: Irene Schwitter Zelada
Avec: Augusto Mestas (Per), AarónSthioul (Chi), Jorge Montejo (Per), Tania Petersson (Cub), Isabelle Turin (Sui), MaritzaCardona (Col), Werner Luthi (Sui), Raquel Navia (Bol), YasmínCardona (Col), Margarita Valador (Por), Oswaldo Roca (Bol)

Réservations: cl.marignac@fase.ch
T 022 794 55 33
Salle La Plage
Ferme Marignac
28 av. Eugène-Lance

Nouvelle création de la Compagnie Nicole et Martin, présentée en 1ère genevoise!

"Jean de Fer"
conte des Frères Grimm

Nicole, Martin, Samuel et Sacha ont le plaisir de vous interpréter ce conte initiatique des Frères Grimm, la cinquième production de leur compagnie. Venez suivre ce jeune prince sur son chemin vers ses instincts et sa force pour devenir enfin un homme complet.

L'homme sauvage, l'homme rouillé... Qui est-il vraiment, ce Jean de Fer? La cour royale l'enferme dans une cage. Et le peuple soupire. Certes, chasseurs et chiens ont disparus dans la forêt, emportés par cet homme inquiétant vivant au fin fond de la mare. Mais est-il dangereux?

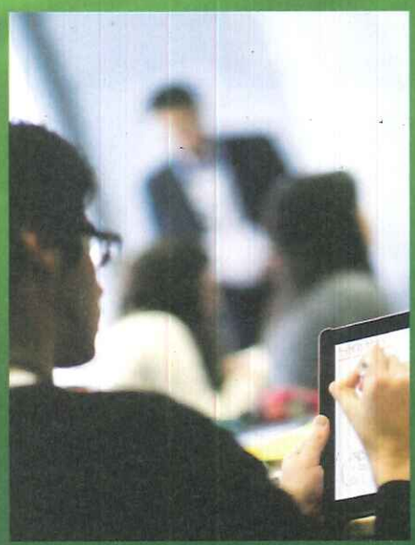
Ou bien, est-il «l'homme qui sait», l'homme sage, l'homme savant? Seul le jeune prince ose l'approcher, le délivrer et grimper sur les épaules de ce Jean de Fer qui l'emporte dans son territoire, la forêt sombre et sauvage. Le jeune prince doit traverser maintes épreuves pour apprendre les secrets de la vie. Il part vers un autre royaume et rencontre la solitude, la pauvreté et la douleur. Mais grâce à l'enseignement de l'homme sauvage il affronte ses combats, emporte la gloire et récolte finalement le cœur de la princesse...

Infos utiles
Dans le Parc Marignac
28 av. Eugène-Lance
Grand-Lancy
Sous le chapiteau blanc
Samedi 28 mai à 17h00
Dimanche 29 mai à 11h00
Renseignements: Centre Marignac:
T 022 794 55 33
Site Internet: http://nicole-et-martin.ch
Réservations en ligne: http://nicole-et-martin.ch/fr/tourtickets/2016/

BÂTIMENT | GÉNIE CIVIL | ENTREPRISE GÉNÉRALE

GENÈVE | VAUD | VALAIS

www.induni.ch



INSTITUT INTERNATIONAL DE LANCY

SECTION FRANÇAISE
SECTION ANGLAISE

- Programme de l'Education Nationale française – Baccalauréat Général L, ES, S
- Curriculum national anglais – Cambridge IGCSE et Baccalauréat international (IB)
- Programme bilingue français – anglais
- Chaque élève est doté d'un iPad – Première en Suisse

Avenue Eugène-Lance 24
1212 Grand-Lancy, Genève
Tél. 022 794 26 20
info@iil.ch | www.iil.ch

Institut International de Lancy
Travailler et réussir ensemble

CAFÉ Zinette

45, route de Grand-Lancy
1212 Grand-Lancy, Genève, Suisse
Réservation 022 743 12 00
Venez visiter notre site web: www.cafezinette.ch

LE LANCÉEN

Impressum

Président
Marco Föllmi
Administrateur
Raymond Solioz
Rédactrice en chef
Kaarina Lorenzini

Rédaction
Chemin du Salève 1
1213 Petit-Lancy
Tél 022 794 94 55
kastelor@iprolink.ch
www.lelanceen.populus.ch

Administration
CP 13, 1213 Petit-Lancy 1
kastelor@iprolink.ch
Le Lancéen Publicité
Annick Bounous, 022 743 17 69
pub.lelanceen@bluewin.ch
Reportages
Commu'Comm

Concept graphique
www.cisneros.ch
Impression
Molesonimpressions.ch

Nouveau **délai rédactionnel**
Numéro de juin

27 mai 2016

ISSN 1663-8360 Abonnement: Fr. 20.– pour 9 numéros. CCP 12-22050-2 Genève

Sacha ou les tribulations d'un jeune Lancéen au Japon (1)

Situé aux confins de L'Orient, isolé par les mers et l'océan, le pays mystérieux du Soleil Levant m'accueille en ses terres hospitalières. Le Japon me fait rêver et a, dès mon plus jeune âge, suscité chez moi un intérêt particulier. Ecoutant cette voix incontrôlable qui m'appelle, je décide de faire mes valises et pars ainsi seul à sa découverte.

Tokyo une mégalopole surprenante

Après près de 12 heures de vol, ce n'est pas sans fatigue que j'arrive au centre frénétique de l'archipel, Tokyo. Considérée comme l'une des plus grandes villes au monde, avec une population avoisinant les 13 millions d'habitants, Tokyo resplendit en ce début de printemps. C'est Hanami, la fête des cerisiers en fleurs, célébration sans pareil qui ponctue la cité d'une période de festivités pendant une semaine et demi. Les Tokyoites s'assoient au pied des Sakuras fleuris pour y déguster sushis, ramen, saké en bonne compagnie *(voir photo)*. Une ambiance agréable se diffuse dans les parcs ou bonheur et joie rendent l'expérience inoubliable. Les arbres m'ont attendu pour repeindre la capitale nippone de leurs couleurs indescriptibles. Choc culturel sans pareil, Tokyo bouillonne de vie et me surprend en bien. La métropole ne s'avère pas être l'enfer urbain que je m'étais imaginé.

Certes, je me trouve totalement déboussolé par cette culture qui diffère tant de la nôtre par la langue, les gestes, les codes et les regards, mais étonnamment je trouve rapidement mes marques. Les rues sont bondées et les gens fourmillent de partout. Malgré cela, je ne ressens aucune tension ni agacement. Les Japonais sont un peuple très respectueux qui apprécie tout particulièrement l'ordre et la sérénité. Il m'est arrivé une fois de me faire bousculer par un homme qui s'excusa tellement que je me sentis mal à l'aise. De plus, vous ne verrez jamais un Japonais au téléphone dans un train ou un métro, car cela est tout bonnement interdit. A l'intérieur des rames, le silence est tel que l'on entend sa propre respiration. Ce n'est pas dans nos trams à Genève que cela arriverait...

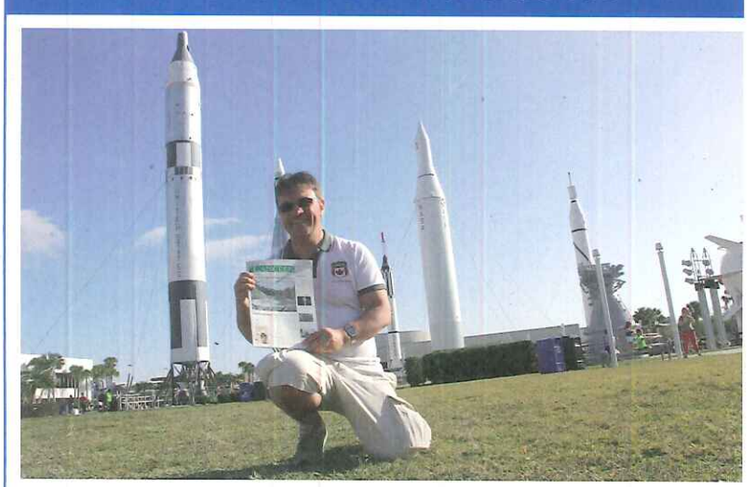
Le double visage de Tokyo:

Tokyo est un univers tout particulier qui balance entre modernité et traditionalisme. Malgré son aspect futuriste, dû à la destruction de plus de 50% de la vieille ville durant la Seconde guerre mondiale, les Tokyoites accordent toujours une importance cruciale à leur héritage culturel. Il arrive ainsi de croiser des femmes vêtues de kimonos au pied des buildings ou de découvrir des temples au milieu des quartiers branchés. Entre les avenues futuristes de Shibuya, Harajuku, Akihabara et la tranquillité des jardins impériaux et des temples d Asakusa, Tokyo semble être une ville schizophrène où ses habitants vacillent dans un monde double, tiraillé entre le passé et l'avenir. Je retrouve aussi cette dualité entre le jour et la nuit. A la nuit tombée, les Japonais se métamorphosent radicalement et s'avèrent être de redoutables fêtards. Toute la retenue de la journée se relâche soudainement après quelques verres de bières et de saké. Intrigués et désinhibés, les Japonais viennent alors à votre rencontre. L'Occident, et tout particulièrement la Suisse, semble fasciner les Nippons. Par ailleurs, pour la première fois de ma vie, je ressens ici le fait d'être un "Gaijin", étranger en japonais, bien que je sois très bien accueilli. Du coup, je peux mieux imaginer l'horreur que peuvent supporter les migrants affluant dans une Europe qui les rejette. Après plus d'une semaine et demie, ce n'est non sans une légère tristesse que je quitte ce lieu formidable qu'est Tokyo... A présent villes et paysages défilent sous mes yeux. Je pénètre le coeur rocailleux de Honshu. Des lacs du mont Fuji jusqu'au rivage de Kanazawa, j'explore temples, forêts, châteaux et campagne sans jamais me lasser. J'ai même l'occasion d'assister à une cérémonie du thé et à un concert de musique traditionnelle dans l'enceinte du château de Matsumoto. Jour après jour, Hanami s'estompe au pays de l'empereur et les fleurs desséchées tapissent le sol. La chaleur printanière s'implante sur l'archipel verdi qui me réserve, je l'espère, encore bien de surprises...

(à suivre)

Sacha Goebel

"Le Lancéen" se balade...



Décidément, notre journal est un grand voyageur! Les Lancéens ont pris l'habitude de le glisser dans leurs bagages: mais quelle bonne idée! Ce mois-ci, il est parti du côté des Etats-Unis:

«Au cours d'un petit voyage en Floride (USA) avec des amis, "Le Lancéen" a eu l'occasion de passer par le Kennedy Space Center de Cap Canaveral. Salutations à toutes et à tous,

Patrick»

Comme ce fidèle lecteur, n'hésitez pas à partager avec nous vos photos du "Lancéen" en balade! Nous ne manquerons pas de les publier dans nos prochains numéros! Pour cela, une seule adresse:
kastelor@iprolink.ch

Samaritains de Lancy

Vous souvenez-vous de la dernière fois que vous avez croisé un samaritain? Ne vous êtes-vous jamais demandé ce qui nous motivait à passer des heures en poste alors que la fête bat son plein à quelques mètres?

Nous avons tous des anecdotes et des parcours différents, mais je n'oublierai jamais cette journée, il y a une douzaine d'années, où la société qui m'employait nous avait donné la possibilité de passer une journée en compagnie de personnes handicapées. C'était là l'occasion de passer du temps avec des personnes qui, malgré les difficultés de la vie, gardaient la tête haute et de notre côté, les accompagner pour une sortie ludique.

Ce jour-là, j'ai rencontré des hommes et des femmes dont le destin, suite à un accident ou un problème de santé, avait drastiquement changé. Une crise cardiaque, un AVC, une noyade, autant de facteurs extérieurs qui avaient fragilisé leur corps et celui-ci ne leur obéissait plus. Les conséquences de ces accidents de la vie sont désastreuses, mais pas seulement pour les patients, leurs familles sont, elles aussi, frappées de plein fouet par la violence du changement!

Cette journée a changé ma vie et le regard que j'avais... Savoir prodiguer un massage cardio-pulmonaire, ça n'avait rien à voir avec les films! Au-delà du fait que cela peut sauver une vie, il aide à maintenir le cerveau, le cœur et les poumons irrigués et préserve les facultés du cerveau... Cela pouvait non seulement permettre à une personne de survivre, mais aussi lui donner une chance de pouvoir continuer à avoir une vie de famille normale, jouer avec ses enfants, garder son emploi, etc.

Le lendemain, je rejoignais l'équipe des samaritains de mon entreprise et m'inscrivais pour le premier des cours qui me permit de rejoindre les Samaritains de Lancy. Depuis, les postes et les patients ont défilé et ma passion n'a pas faibli! Et si votre petite anecdote était: un jour, je suis tombée sur un article dans "Le Lancéen" qui parlait de ce qui motivait les gens à devenir samaritains...

On s'occupe de vous!

Les beaux jours arrivent et les postes où nous seront présents fleurissent. Nous serons là pour nous occuper de vous, soigner les petits bobos, mais en cas de problème plus sérieux aussi. Profitez de notre présence pour nous présenter à vos enfants: nous leur expliquerons notre mission et ils seront plus rassurés si un jour ils ont besoin de nous.

Nous serons présents:

> A la Piscine de Lancy à partir du 5 mai, les jours fériés, tous les samedis et tous les dimanches lorsque le temps le permettra et ce durant toute la saison
> Au concours hippique de la Chaumaz du 5 au 7 mai
> A la Geneva Street Food Festival du 27 au 29 mai.

Sandrine Baldoni-Pellet, pour les Samaritains de Lancy

VOITURE DE L'ANNÉE 2016

Avec les raffinements des voitures haut de gamme.

- Avec hayon motorisé à capteurs
- Siège Wellness avec fonction massage
- Opel OnStar – votre assistant de connectivité et de service personnel

La nouvelle Astra.
Bouscule les codes du luxe.
Pour en savoir plus : www.opel-geneve.ch

GROUPE **CHEVALLEY** | *40 ans d'excellence, 40 ans de confiance.*

GRIMM CENTRE PETIT-LANCY
Avenue des Morgines 26 | 022 879 13 00

Autos Carouge - André Chevalley Route de Saint-Julien 46, 1227 Carouge, 022 309 38 38
Riantbosson Automobiles Meyrin, Chemin de Riantbosson 12, 1217 Meyrin, 022 782 43 88
Garage des Vollandes SA, Route de Frontenex 49, 1207 Genève, 022 737 45 50

CHEVALLEY *Rent*

Tél. 0848 817 817 **chevalley-rent.ch**

Dès
CHF 25.-
par jour*

RÉSERVEZ EN LIGNE !

Louez près de chez vous !

Véhicules particuliers et utilitaires.

*Voir conditions en agence.

AUTOS CAROUGE
Route de St-Julien 46

GRIMM CENTRE PETIT-LANCY
Avenue des Morgines 26

Inauguration Garde pédiatrique

21/03/16

Le Groupe médical du Petit-Lancy a vécu: vive la Garde pédiatrique de Lancy! Dans des locaux flambant neufs, vous trouverez les docteurs Aline Lemma, Samuel Anselem et Mattia Falesi, épaulées par leurs dévouées assistantes médicales, au 70 rte du Pont-Butin, immeuble qui abrite également la Bibliothèque municipale et que la Ludothèque. En plus des horaires de consultation habituels, une garde pédiatrique vous est proposée en semaine de 19h.00 à 22h.00, les week-ends de mai à novembre de 9h.00 à 15h.00 et de novembre à avril de 9h.00 à 22h.00. Pour plus d'informations, adressez-vous au 022 879 57 00.
Sur la photo du haut, de gauche à droite: Dr Aline Lemma, Dr Samuel Anselem et Mme Danielle Reichlin, responsable du secrétariat, le jour du vernissage des locaux.

Concert Brass Band Arquebuse

16/04/16

Le Brass Band Arquebuse a fait grande impression samedi 16 avril, lors de son concert de printemps qui s'est déroulé à la Salle communale du Grand-Lancy. Sous la direction de Jean Pierre Chevailler, la trentaine de cuivres présente a interprété avec brio un programme très varié d'airs populaires et classiques pour le plus grand plaisir d'un public conquis. On en redemande!

50 ans de l'Ecole des Palettes

16/04/16

Des enfants, plein d'enfants. Mais aussi des "anciens", nostalgiques du passé, redécouvrant l'établissement où ils ont fait leurs petites classes avec émotion. L'école des Palettes a soufflé ses 50 bougies au cours d'une très belle journée de fête ponctuée de démonstrations artistiques de ses talentueux élèves.
Sur la photo supérieure, de gauche à droite: les Conseillers administratifs MM. Stéphane Lorenzini et Damien Bonfanti, le Maire M. Frédéric Renevey, Mme Céline Merad-Malinverni du DIP et M. Bernard Riedweg, directeur de l'école des Palettes.

La photo insolite

© Christian Brunisholz

Séance du Conseil municipal du 24 mars 2016

Était-ce l'air du printemps ou la proximité des fêtes de Pâques qui a amené son lot de douceur? Quoiqu'il en soit, nos Conseillers municipaux ont opté pour le consensus durant cette séance du mois de mars. Seul sujet à discussions, une résolution intercommunale visant à donner une place à la culture au sein du futur PAV.

La séance du Conseil municipal du 24 mars 2016 a débuté par la présentation des comptes 2015 du Conseiller administratif en charge des finances, Monsieur Stéphane Lorenzini. De bonnes nouvelles pour la Commune de Lancy, puisqu'ils affichent un excédent de quelque 6,93 millions de francs (lire article en p. 20). Les élus se sont ensuite penchés sur une résolution intercommunale pour qu'une «vraie place» soit faite à la culture dans le futur quartier Praille-Acacias-Vernets (PAV).

Les préoccupations culturelles doivent guider le futur PAV

Les Conseillers municipaux doivent se prononcer sur une résolution intercommunale des Villes de Carouge, Genève et Lancy, intitulée "Pour une vraie place de la culture dans le PAV!". Signée par les Socialistes, les Verts et les Démocrates-chrétiens lancéens, elle part du constat que les trois communes sont compétentes concernant les "équipements culturels de proximité". De ce fait, les Conseils municipaux des trois Villes demandent qu'ils soient considérés comme des éléments essentiels dans la future répartition des activités sur le secteur Praille-Acacias-Vernets. La résolution réclame que les lieux nocturnes soient pérennes et accessibles à tous et qu'ils soient prévus dans les plans d'aménagement. Elle souhaite également que les milieux culturels soient pleinement associés aux décisions de planification.

Nicolas Clémence du Parti socialiste (PS) rappelle que «la place de la culture est essentielle pour la Ville de Lancy» et que la commission culturelle a identifié plusieurs améliorations possibles, notamment pour les arts de la scène et les arts vivants. «Le PAV représente des opportunités pour le développement de nouveaux lieux culturels et de nouvelles activités en particulier des lieux nocturnes, souligne Nicolas Clémence. En effet, certains secteurs du PAV, vu leur affectation, ne devraient pas trop souffrir des nuisances qu'induisent de tels lieux.» Il indique que les Villes de Genève et Carouge ont renvoyé cette résolution en commission, mais il propose de la voter immédiatement, sur le siège. Le libéral-radical Cédric Vincent s'interroge sur la destination finale de cette résolution. On lui répond qu'elle est destinée à la Communauté des communes urbaines (CCU) et des Conseillers administratifs des trois Villes. L'élu se dit dubitatif sur l'utilité d'une telle démarche. «A Lancy, Genève et Carouge, la culture n'est pas le parent pauvre, mais elle est largement aidée, subventionnée et gâtée», avance Cédric Vincent. Il souligne, non sans ironie, que d'autres pourraient aussi réclamer une place dans le PAV, comme les sportifs, les propriétaires de chien ou encore les parents. Il propose de renvoyer le projet en commission pour en analyser l'opportunité. La verte Laure Grivet objecte que les commissaires ont déjà planché sur les besoins culturels à Lancy. Tous ont tiré les mêmes conclusions: les arts vivants de la scène pourraient connaître des développements. Pour elle, ce projet intercommunal est intéressant au niveau financier grâce aux synergies qu'il induit. «Il permettrait de faire des économies tout en apportant des vraies solutions pour la population», conclut l'élue verte. Christian Flury du Mouvement citoyens genevois indique que son parti ne s'opposera pas à la résolution, mais souhaite la renvoyer en commission. On passe au vote. Le renvoi est refusé par 23 «non» contre 7 «oui». La résolution est acceptée par 24 «oui» contre 4 abstentions. Le Conseiller administratif Damien Bonfanti, en tant que président de la CCU, remercie le Conseil municipal «pour ce vote fort» en faveur de la culture au sein du PAV.

Judith Monfrini

Un parking qui donne du fil à retordre

Les Conseillers municipaux doivent se prononcer sur un crédit complémentaire de CHF 347'000.- destiné à la réfection de la sous-dalle du parking situé au numéro 70, de la route du Pont-Butin. La dalle présente des traces de carbonatation et ne répond plus aux normes. Un risque de rupture à terme est possible. Selon les mandataires, ces problèmes n'ont pas pu être détectés initialement, malgré les huit sondages effectués. Le rapport des commissions conjointes des finances et travaux relève le manque de professionnalisme des mandataires. Le Conseiller administratif en charge des travaux, Stéphane Lorenzini parle d'un «non choix», vu le risque encouru. Armando Couto du Mouvement citoyen genevois (MCG) ouvre les débats. Son parti va s'abstenir de voter vu le nombre «d'éléments incohérents et les explications floues des mandataires». «Ils auraient pu faire un meilleur travail», déplore l'élu MCG. Pour lui, le Conseil municipal est mis devant le «fait accompli» et n'a pas d'autres options que d'accepter ce crédit complémentaire d'autant «que les travaux sont déjà à moitié faits». Il s'étonne également des honoraires complémentaires réclamés par les mandataires, retirés seulement «après qu'on ait fait la grimace», regrette Armando Couto. Même son de cloche du Parti libéral-radical (PLR) qui, par la voix de Cédric Vincent, souligne que son groupe «a de la mémoire et qu'il se souviendra que certains mandataires sont sérieux, d'autres moins». Il souhaite amender le crédit pour que les CHF 8'000 francs réclamés par les mandataires soient supprimés. Damien Sidler des Verts indique que son parti ne s'opposera pas à ce crédit «incontournable», mais il annonce que son groupe lancera une motion pour qu'une analyse des coûts réels des parkings soit faite. «On compte sur les autres partis pour nous soutenir dans la démarche», lance l'élu. On passe au vote. L'amendement qui supprime les honoraires complémentaires réclamés par les architectes-mandataires est accepté par 27 «oui » contre une abstention. Le crédit complémentaire de CHF 339'000.- pour la réfection de la dalle du parking est accepté par 17 «oui» contre 11 abstentions.

Décisions du Conseil municipal en bref

> Les Conseillers municipaux ont accepté un crédit d'investissement de CHF 98'000.- pour assainir les éclairages du dépôt de la voirie au chemin Gérard-de-Ternier 12 à l'unanimité.
> De même, ils ont accepté un crédit d'étude de CHF 529'000.-pour la réalisation de l'aménagement du chemin de l'Adret, hors périmètre de la place de la Gare.

Prochaine séance du Conseil municipal

> Jeudi 19 mai 2016 à 20h à la Mairie de Lancy.

Erratum reflets CM paru dans "Lancéen" mars 2016

Dans l'édition du journal de mars 2016, une erreur s'est glissée concernant le vote d'une résolution relative à la réouverture de deux plans localisés de quartier aux Semailles, proposée par la commission de l'aménagement du territoire. La résolution telle que votée par le Conseil municipal le 21 janvier 2016 prévoit bien la révision de deux plans localisés de quartier aux Semailles, soit le 29758 et le 29835, et non pas uniquement le PLQ 29835 comme indiqué par erreur.

Noces d'Or et de Diamant

Chaque année, au mois de novembre ou de décembre, la Mairie se fait un plaisir d'inviter les couples domiciliés à Lancy, ayant fêté leurs "Noces d'Or" ou "Noces de Diamant" dans l'année, à une petite réception.

Aussi, nous prions toutes les personnes domiciliées à Lancy et fêtant leurs 50, 60 et 65 ans de mariage en 2016, ou ayant des connaissances dans ce cas, de bien vouloir s'annoncer directement à la Mairie, en indiquant leur date de mariage.

D'autre part, les couples, domiciliés à Lancy au moment de leurs Noces d'Or ou de Diamant et qui n'auraient pas été invités à une telle manifestation voudront bien également s'annoncer à la Mairie.

Permanence juridique

La Ville de Lancy rappelle qu'une Permanence juridique à la disposition des Lancéennes et Lancéens est ouverte

les mardis dès 17h.30 au Service des affaires sociales de Lancy.

Aux jours précités, un avocat du Barreau de Genève est à votre service pour vous renseigner et vous conseiller si vous avez des problèmes concernant par exemple:

> procédure de divorce
> régime matrimonial
> bail à loyer
> contrat de travail
> démarches administratives
> assurances
> etc...

Le tarif de la consultation est de Fr. 30.-

Prière de prendre RDV au numéro de téléphone 022 706 16 66.

Service des Affaires sociales de Lancy
3, av. Eugène Lance
1212 Grand-Lancy

La Fête des voisins approche!

La Ville de Lancy est associée aux nombreuses villes et communes suisses qui encouragent leurs habitants à prendre part activement à la Fête des voisins. Rendez-vous le vendredi 27 mai dans les allées, les cours et les jardins!

La fête des voisins, est une initiative citoyenne volontaire, née à Paris en 1999. Ce sont les habitants qui décident de l'organiser à leur manière. Les villes et les communes encouragent ces événements conviviaux qui contribuent à la création et au renforcement des liens sociaux. Cette année, la date à retenir est le vendredi 27 mai. Et si vous organisiez une Fête des voisins?

Informez-vous!

Parcourez les pages du site www.lancy.ch consacrées à la Fête des voisins. Vous y trouverez notamment une charte rappelant les buts et l'état d'esprit de cette initiative européenne dont les mots d'ordre sont «convivialité, respect et partage», ainsi que toutes sortes de conseils et astuces.

Venez chercher votre Kit organisateur gratuit!

Ce kit, disponible à la Mairie dès la première semaine du mois de mai, comprend de quoi agrémenter votre fête. On y trouve des affichettes et des cartons d'invitation pour informer vos voisins ainsi que des t-shirts et des ballons.

Rappelez-vous des règles!

Votre fête aura lieu sur le domaine privé ou public? Petit rappel: les rencontres entre voisins sur le domaine privé ne sont pas soumises à une autorisation particulière. Cependant les règles générales de bon voisinage sont à respecter, notamment en matière de nuisances sonores. Quant aux réunions sur le domaine public, tels que trottoirs, rue, parc, etc., elles sont à signaler à la Police municipale, à l'adresse: manifestation@lancy.ch (indiquer: le lieu exact, les heures de début et de fin ainsi que le prénom, nom et numéro de téléphone d'une personne de contact).

Nous vous souhaitons une belle Fête des voisins! N'hésitez pas à partager vos expériences, vos suggestions ou encore vos photos en nous contactant à l'adresse: communication@lancy.ch

Sandra Maliba,
Service de la culture et de la communication

Pour en savoir plus:

www.lancy.ch

Cette année, en Suisse, la Fête des voisins arbore une nouvelle identité visuelle! Qu'en pensez-vous?

Découvrez chaque mois un membre du Conseil municipal lancéen

Vally Carter (Socialiste)

Photo: Rebecca Browing

Vally Carter habite le Petit-Lancy depuis 16 ans. Cette mère veuve de trois enfants est entrée au Conseil municipal de Lancy en 2011, sous l'égide du Parti socialiste. «Avant j'étais au Parti démocrate-chrétien (PDC), lorsque j'habitais Chambésy», confie Vally Carter dans un sourire. Lorsqu'elle est entrée à la Haute école de travail social, elle a changé de parti, afin de découvrir de nouveaux horizons. «Sur le conseil d'un ami, j'ai décidé de rejoindre les Socialistes, explique-t-elle. Le parti représente mes valeurs, mes convictions, mais je garde en mémoire toutes les expériences acquises au PDC, parti que j'aime et respecte». Notre Conseillère municipale se dit "citoyenne du monde". En tant qu'assistante sociale à l'Hospice général, elle côtoie des personnes qui viennent de la planète entière, de tous les milieux, de pays et de mentalité différents. «Je reçois et je donne, souligne-t-elle. Les origines c'est dans l'âme!» Elle s'est engagée en politique pour faire entendre sa voix et pour «la donner à ceux qui ne l'ont pas». La Conseillère municipale se plie de bonne grâce à nos questions.

Vally Carter, quel est votre plat préféré?

Vally Carter: Je mange de tout, mais je préfère le poisson. J'aime cuisiner la dorade au four avec des pommes de terre, le tout accompagné d'une petite sauce moutarde.

Appréciez-vous la lecture et quel genre de livre aimez-vous?

J'aime les ouvrages qui traitent de spiritualité, comme la Bible ou les livres du Dalaï Lama. J'apprécie beaucoup les livres profonds, dans lesquels on peut s'identifier. "La ligne verte" de Stephen King est un roman qui m'a beaucoup plu, par exemple (Un roman fantastique qui raconte l'histoire d'un condamné à mort aux Etats-Unis disposant d'extraordinaires pouvoirs guérisseurs, ndlr).

Quel est le film qui vous a le plus marqué?

"Selma", de Ava DuVernay, un film sur la lutte pour les droits civiques des Noirs dans les années 60 aux Etats-Unis. Ce film m'a beaucoup marquée. Il était très intéressant de voir comment le processus de la liberté s'est mis en place. J'ai beaucoup aimé "Douze ans d'esclavage", de Steve McQueen (un film tiré de l'autobiographie de Solomon Northup, un Noir né libre à New York, qui a été enlevé et vendu aux esclavagistes à la fin du 19e siècle, ndlr).

Comment occupez-vous vos loisirs?

J'aime partager un bon repas avec des amis, discuter avec eux. J'adore également parler de tout et de rien avec mes enfants. J'apprécie aussi les voyages. Je suis membre du comité de l'association La Virgule, qui s'occupe des personnes sans abri et de leur réinsertion. J'ai été vice-présidente du Parti socialiste de Lancy, de 2012 à 2015. Actuellement, je suis la vice-présidente de la Commission des finances et du logement du Conseil municipal.

A quel personnage historique vous identifiez-vous et pourquoi?

J'ai trois mentors, Jimmy Carter (ancien président démocrate américain qui a été au pouvoir de 1977 à 1981 et qui a reçu le prix Nobel de la paix, ndlr), Barack Obama et Nelson Mandela. Ils sont très différents, mais ils ont tous une énorme richesse d'âme. Ce n'est pas seulement parce que deux d'entre eux ont lutté pour la cause noire. Ils se sont battus pour obtenir une reconnaissance, une justice sociale, pas seulement pour la couleur de peau. Ils ont œuvré pour que l'ensemble de la population, l'humanité tout entière ait cette égalité. Jimmy Carter est toujours vivant, c'est une personne hors du commun. Quant à Nelson Mandela, son histoire est incomparable; ce sacrifice pour la liberté, pour le respect des droits humains, c'est extraordinaire.

Propos recueillis par Judith Monfrini

Lancy affiche, cette année encore, une belle santé financière

Les comptes 2015 de la Ville de Lancy affichent un résultat positif. Une situation réjouissante, mais la prudence reste de mise au vu des nombreux investissements prévus dans les prochaines années.

Lors de la dernière séance du Conseil municipal, le 24 mars 2016, le Conseiller administratif en charge des finances, Stéphane Lorenzini, a présenté les comptes de l'année 2015. Ils affichent un résultat positif de près de 7 millions de francs au lieu des 82'000.- prévus au budget 2015 et démontrent que la Ville de Lancy a géré correctement ses finances. Le budget prévu pour l'année a été tenu et les charges ont même été moindres que celles budgétées. Analyse.

Impôts des personnes morales

Comptes 2014	6.20 mios	soit - 20.1% vs C13
Comptes 2015	9.07 mios	soit + 46.2% ou + 2.87 mios (vs C14)
Budget 2015	7.05 mios	
Budget 2016	6.56 mios	

Tableau 6

Des correctifs bienvenus

La Commune affiche un résultat positif de 6.93 millions dans ses comptes 2015. Cet excédent s'explique par deux éléments: les recettes fiscales et la maîtrise des charges.

Si la production estimée de l'impôt des personnes physiques pour 2015 est restée stable par rapport à 2014, les comptes enregistrent des correctifs d'années antérieures positifs de 4.4 millions de francs, dont 3.7 millions rien que pour 2013 et 2014. Il s'agit de la différence entre les estimations de production cumulées à la fin 2014 et les estimations actualisées au gré de l'avancement des taxations effectuées par l'Administration fiscale cantonale. Quant à l'impôt des personnes morales, c'est-à-dire des sociétés installées sur la commune, il a augmenté de façon record de 46% pour s'établir à 9.1 millions de francs contre 6.2 millions en 2014 (tableau 6), dont 1.1 million de correctifs.

La Commune s'est donc vu rétrocéder de l'argent de l'Etat. «Si l'on ne tient pas compte de ces rétroactifs d'impôts, nous sommes en phase avec ce qui avait été budgété», note le Conseiller administratif en charge des finances, Stéphane Lorenzini.

Maîtrise des coûts

L'autre élément qui a influencé positivement les comptes 2015 est une bonne maîtrise des charges ordinaires par l'administration communale. En effet, sur le poste "biens, services et marchandises", les dépenses ont été moins importantes que celles budgétées, d'un montant inférieur de 2.8 millions de francs, soit moins 10%. Les charges totales, sans le patrimoine financier, s'élèvent à 106.8 millions, soit environ 1.13 million de moins que prévu (Tableau 1). Par contre, les produits des immeubles appartenant à la Commune enregistrent un recul de 14.6% par rapport à ceux budgétés. «Il y a eu une légère baisse de revenus au niveau des immeubles locatifs et de gros travaux d'entretien ont été nécessaires» explique Stéphane Lorenzini.

Compte de fonctionnement 2015

(en millions de Fr.)	Budget 2015	Comptes 2015	Ecarts C15/B15
Revenus	102.09	108.68	6.59
./. Charges	107.97	106.84	-1.13
+ Résultat des immeubles/villas (= fonction 95)	5.96	5.09	-0.87
Résultats communaux totaux	0.08	6.93	6.85

Tableau 1

Investissements importants

En 2015, le Conseil municipal a voté 36 crédits d'investissement pour une somme totale de 26.5 millions de francs à réaliser ces prochaines années (Tableau 25). Parmi les plus importants, se trouvent la construction de la nouvelle Maison de Quartier du Plateau pour un total de 4.98 millions et le réaménagement du parc Louis-Bertrand pour 3.3 millions de francs. La Commune demeure cependant raisonnable au niveau de ses dépenses. «Au niveau des investissements, il est intéressant de remarquer que les dépenses réellement effectuées sur la base des factures reçues se sont élevées à 52.5 millions de francs, soit 14.2 millions de moins que ce qui était prévu au budget», souligne le Magistrat.

Crédits d'investissements votés en 2015

(en millions de Fr.)	2013	2014	2015
Patrimoine administratif	16.90	58.28	23.75
Patrimoine financier	-2.00	13.99	2.50
Total	14.90	72.27	26.25

Tableau 25

Dette communale raisonnable

Ces importants investissements, décidés pour la plupart sous l'ancienne législature, ont eu une incidence sur la dette communale qui a augmenté de 29 millions pour atteindre 136 millions de francs. Mais la dette moyenne reste tout à fait acceptable, selon Stéphane Lorenzini. «L'endettement net par habitant s'élève à 248 francs; on estime que le ratio est faible jusqu'à 1000.- francs par habitant». Malgré la bonne santé financière de la Commune, le Grand argentier a rappelé l'importance d'être prudent en raison de la «situation économique incertaine de notre pays» et de la réforme de l'imposition des entreprises prévue en 2018 dont «les effets restent méconnus sur le plan fiscal communal».

Judith Monfrini

Brèves économiques

Entreprises et commerces récemment établis à Lancy:

> GOEMANS RUDY – LA BONNE PAUSE
Route des Jeunes 4bis, 1227 Carouge
Restaurants

> RIETTI ALAIN – TRANSPORT D'ANTIQUITE
Route des Jeunes 6, 1227 Carouge
Transports de marchandises

> SOTA SOLANGE – MOM&BABYBOO
Avenue du Cimetière 18bis, 1213 Petit-Lancy
Décorateurs d'intérieur

> ATKKA SA
Chemin de Surville 3c, 1213 Petit-Lancy
Divers

> SIMA HOLDING SARL
Rampe du Pont-Rouge 5a, 1213 Petit-Lancy
Divers

> MYSMILE HOLDING SARL
Chemin des Vignes 22, 1213 Petit-Lancy
Divers

> ARDIRENOVATIONS SARL
Chemin Louis-Hubert 2, 1213 Petit-Lancy
Construction & entretien de bâtiments et d'ouvrages de génie civil

> MAURY GRAVIERES SA
Avenue des Morgines 21, 1213 Petit-Lancy
Divers

> SWEET CALEBASSES COMMUNICATION SARL
Avenue du Curé-Baud 49, 1212 Grand-Lancy
Etudes et conseils.

Nous souhaitons à tous la bienvenue et formulons tous nos vœux pour le succès de leurs activités.

Source: FOSC et publicité MP

Le Service des Travaux et de l'Urbanisme

Le rôle premier du Service des travaux et de l'urbanisme (STU) consiste à prévoir l'évolution de la Ville en évaluant et en programmant en amont les infrastructures et les équipements publics nécessaires, tels que les écoles, crèches, lieux socio-culturels, etc.

Le STU est le service qui réalise les plus gros budgets d'investissement et de fonctionnement de la commune. Il gère la construction, la rénovation, l'efficacité énergétique et l'entretien de tous les bâtiments du patrimoine administratif de la Ville de Lancy. Il est aussi l'interlocuteur privilégié du Canton pour la planification urbanistique des quartiers de la commune autour de thèmes comme la densité, les affectations, la mobilité et la gestion des espaces publics. Il est donc au service de la population pour construire et entretenir les équipements ou espaces publics, et au service des élus pour les assister dans leurs prises de décisions. Les premières étapes consistent à étudier la meilleure façon d'aborder un projet par des études de faisabilité. Puis, en fonction des résultats, les collaborateurs du service sont chargés d'élaborer et d'obtenir des crédits d'études de la part du Conseil municipal et si nécessaire, organiser des concours d'architecture ou des appels d'offre.

Ainsi, par exemple, après avoir évalué le nombre des nouveaux habitants au Petit-Lancy, le STU établit un cahier des charges pour d'une part rénover l'école de Tivoli et d'autre part imaginer une future école dans le quartier des Marbriers tout en respectant les normes des marchés publics. Le STU est aussi capable de concevoir lui-même certaines opérations de construction et surtout de rénovation. Ensuite, toujours dans le respect des normes des marchés publics, le STU participe au choix des entreprises chargées des travaux et assure un suivi de l'opération en tant que Maître d'ouvrage. A ce titre, il engage la Ville de Lancy dans les décisions opérationnelles en lien avec le magistrat en charge des travaux et constructions. C'est le cas aujourd'hui du projet de centre associatif "Mégaron", de la Maison de Quartier du Plateau ou de l'école intercommunale du Sapay.

Un patrimoine immobilier à gérer

Le STU se charge aussi de l'entretien d'environ 70 bâtiments du patrimoine administratif à travers notamment le nettoyage, la gestion des clés, des aménagements intérieurs, des dégradations et actes de vandalisme. Ainsi, 6 collaboratrices et collaborateurs du service se partagent ces tâches. Le service accompagne également la régie mandatée par la commune dans la coordination des travaux d'importance du patrimoine financier de quelque 60 immeubles et 60 villas, représentant environ 800 logements.

Les travaux liés à l'énergie des bâtiments sont gérés par un collaborateur dont la mission est de suivre les consommations d'eau, d'électricité et de chauffage, afin d'atteindre les objectifs fixés dans le cadre de la politique énergétique de la Ville de Lancy.

Les travaux de Génie civil liés à l'assainissement des réseaux, des routes et des espaces publics sont suivis par deux ingénieurs qualifiés chargés d'entretenir et de créer les infrastructures nécessaires à l'expansion de la commune, de ses quartiers existants ou futurs (rénovation de la Place du 1er-Août, mise en séparatif du quartier du Plateau, aménagements extérieurs du quartier de La Chapelle, etc.). Le secteur Génie civil a aussi eu pour mission la réalisation de deux zones bleues macarons et travaille actuellement sur un projet d'extension.

Le STU est également en charge de la planification à grande échelle, telles que le Plan directeur cantonal 2030 et le Plan directeur communal 2008 qui doit être révisé d'ici 2018, le projet PAV (Praille-Acacias-Vernet) dont les impacts sur notre commune ne seront pas négligeables même si ce projet est étalé sur 40 ans. A l'aide d'une collaboratrice urbaniste, le service élabore et suit des PDQ (Plans Directeurs de Quartier) et des PLQ (Plans Localisés de Quartier) sans oublier de préparer les préavis communaux sur chaque demande d'autorisation de construire déposées sur notre territoire. Lancy étant la commune suburbaine qui se développe le plus dans le canton, de gros projets d'intérêt cantonal voire régional doivent être suivis par le STU. Nous ne citerons que la gare de Pont-Rouge et la Halte du Bachet de la future ligne transfrontalière Léman Express avec leurs espaces publics associés ou encore la promenade des Crêtes. Les nouveaux quartiers - la Chapelle, l'Adret, Surville, les Semailles - doivent faire preuve d'une gestion et d'un suivi rigoureux de la part du STU pour que les nouveaux arrivants puissent jouir d'un environnement et d'équipements de qualité. C'est finalement ce dernier point qui résume le mieux la philosophie des 11 collaboratrices et collaborateurs du STU ainsi que des 16 responsables des bâtiments scolaires dépendants de notre service: offrir à tous les Lancéens un environnement bâti et non bâti de qualité, pour concrétiser de la meilleure façon la devise «Vous êtes bien à Lancy».

Dominique Guéritey
Chef du Service des Travaux et de l'Urbanisme

équipe du Service des travaux et de l'urbanisme devant ses locaux. Manque sur la photo: M. Banderet.

Réduction sur les abonnements annuels unireso pour les juniors

Offre promotionnelle juin 2016
La Ville de Lancy a le plaisir de proposer aux jeunes âgés entre 12 et 24 ans, domicilié(e)s à Lancy, une offre promotionnelle sur les abonnements annuels juniors.

Cette offre est valable pour les nouveaux abonnements ainsi que pour les renouvellements et n'est pas cumulable avec d'autres rabais, hormis le rabais famille. L'abonnement sera valable une année avec une date de début de validité choisie dans un délai de 3 mois (2 mois en agence CFF). Il n'est pas remboursable.

Comment faire pour bénéficier de cette offre?

1) Un bon de réduction de CHF 80.- sera directement envoyé début juin au domicile des jeunes né(e)s entre le 1er juin 1991 et le 31 octobre 2004.
2) Il faudra ensuite vous rendre dans une agence TPG, munis du bon, avant le 27 août 2016, afin de bénéficier de l'offre.

Pour des raisons budgétaires, l'offre est limitée aux 1'800 premières personnes qui se seront présentées aux TPG munies du bon de réduction.

Pour en savoir plus
Mairie de Lancy
Tél. 022 706 15 11

unireso

Fête de l'Abeille et du Terroir 2016 – A vos agendas!

La Ville de Lancy a le plaisir de vous inviter à la deuxième édition de la "Fête de l'Abeille et du Terroir" dans le cadre magnifique du parc Navazza-Oltramare, samedi 24 septembre 2016.

Au programme de cette journée animée et festive: vente et dégustation de produits locaux (miel, fruits et légumes, pains, jus de pomme, planchettes du terroir, etc..) dans une ambiance champêtre et authentique... Mais aussi des ateliers ludiques, des jeux, des stands d'information et de sensibilisation.

Venez fêter et découvrir en famille ou entre ami-e-s la beauté de notre terroir! Vous trouverez plus d'informations dans les prochaines éditions du "Lancéen".

Campagne d'affichage "Déchets organiques"

Les écoliers lancéens partent en campagne pour promouvoir le tri des déchets organiques.

Cours de français et intégration à Lancy

La Ville de Lancy, en partenariat avec l'Université Ouvrière de Genève (UOG), organise depuis plusieurs années un cours nommé "Français et Intégration". Ce cours s'adresse à des personnes non francophones vivant sur la commune de Lancy.

A travers l'apprentissage du français oral et écrit, les participants ont l'occasion de découvrir le fonctionnement de la commune, de lier des contacts avec d'autres habitants et de participer à la vie culturelle et sociale de Lancy.
L'accent est mis sur les connaissances de base de la langue (orthographe, grammaire, conjugaison), mais également sur la compréhension de documents, tels que des articles de presse, des documents officiels. Différents thèmes pratiques en relation avec la vie communale sont abordés, tels que les instances politiques, les différents services de l'administration, les associations et les activités offertes sur la commune.

Une nouvelle session sera organisée de septembre 2016 à juin 2017. Les cours auront lieu le lundi soir de 18h.00 à 20h.00 (niveau débutant 2 intermédiaire) et le jeudi soir de 18h.00 à 20h.00 (niveau débutant 2), sauf durant les vacances scolaires.

Séances d'information et tests de niveau

Deux dates à choix: jeudi 16 juin de 18h.00 à 20h.00 ou mardi 23 août de 18h.00 à 20h.00.
Lieu: Villa Rapin, route du Grand-Lancy 39, 1212 Grand-Lancy.
Vous pouvez vous inscrire pour ces séances par téléphone uniquement, au 022 706 16 66, auprès de Mme Barbara Prida, au Service des affaires sociales.

Barbara Prida, Service des affaires sociales

Ouverture d'un potager communal dans le parc Navazza

Nature de proximité

Amener la nature en ville, c'est participer à l'amélioration de la qualité de vie des habitants. Alors que les villes se densifient, la nature et notamment la nature de proximité doit trouver sa place dans les projets d'aménagement urbain. Circuler dans des rues fleuries ou arborisées, disposer d'espaces verts de qualité à deux pas de chez soi, favorisent de manière considérable la qualité de vie sous ce sentiment de "bien-être" certes subjectif, tout en contribuant au développement de la biodiversité locale. Détente, loisirs, découverte, impacts positifs sur l'environnement et la santé sont autant d'avantages et de bienfaits qu'offre la végétalisation de l'environnement urbain. Dans cette optique, la Ville de Lancy inaugurera, le 19 mai prochain, le premier potager communal collectif, dans le parc Navazza-Oltramare. Une démarche pédagogique et participative, alliant sensibilisation à la nature et solidarité.

Un potager participatif et solidaire

Le potager communal est une parcelle de terrain aménagée de façon à ce que tous les "jardiniers en herbe" cultivent ensemble un espace commun. Les partenaires se partageront donc l'entretien de la surface totale, ceci sur la bienveillance et le suivi de la section des espaces verts de la Ville de Lancy. La majorité de la production du potager sera offerte à l'Epicerie Solidaire de Lancy. Les participants doivent donc être conscients que leur travail ne sera pas toujours récompensé par des paniers de légumes bien garnis, mais plutôt "nourris", nous l'espérons, de rencontres et d'expérience humaine enrichissantes!

Echanger, apprendre et découvrir

Le potager de Lancy sera aussi un lieu d'éducation à la nature et de loisirs, fréquenté par les écoles, associations locales et divers partenaires œuvrant dans le domaine du social, de l'environnement et de la formation. Plus qu'un outil de jardinage, le potager communal permettra de rencontrer d'autres Lancéens, apprendre, échanger et renforcer les liens sociaux. Les participants novices sont les bienvenus; ils apprendront pas à pas grâce aux expériences et compétences des plus aguerris.

Appel aux volontaires

Le potager aura rapidement besoin de "jardiniers en herbe" donnant de leur temps pour son entretien. Les Lancéens à l'âme "verte" et solidaire, prêts à s'investir de façon bénévole dans cette aventure, seront prochainement regroupés en un comité. On y discutera des disponibilités, motivations et envies de chacun! Le nombre de places étant limité, les premiers arrivés seront les premiers inscrits. Faites rapidement part de votre intérêt à l'adresse mail suivante: villedurable@lancy.ch.

Emily Tombet et Marie Cattin, Développement durable

Inauguration du potager communal

Jeudi 19 mai 2016 de 17h.30 à 19h.30
Parc Navazza
La partie officielle sera suivie d'une collation à la Grange Navazza

Manger local, c'est de saison!

De nos jours, "manger local" est devenu très tendance. Mais acheter des produits de saison, issus de la région ou du pays, c'est surtout s'assurer de leur fraîcheur et profiter d'une alimentation diversifiée, tout en favorisant l'économie locale. On fait également un geste pour l'environnement en économisant des centaines, voire des milliers de kilomètres de transports.

Dois-je donc renoncer à mes fruits exotiques favoris? La réponse est non, mais il est important de toujours se demander si le produit que l'on achète ne pourrait pas être disponible en version "locale". Et même si les fraises arrivent déjà dans certains supermarchés en février, ne vaut-il pas mieux se retenir un peu pour en déguster des suisses, voire genevoises, un peu plus tard?

Question prix, on entend souvent que consommer local coûte plus cher. Pourtant, des solutions existent pour que proximité ne rime pas toujours avec cherté! On peut, par exemple, acheter certains produits directement chez le producteur du coin ou faire ses courses au marché de son quartier, voire même adhérer à une formule d'"agriculture contractuelle de proximité" (ACP). Pour cette dernière option, on passe généralement un contrat qui sert à préfinancer la production. En échange, on reçoit, à intervalle régulier, le résultat des récoltes qu'on peut venir chercher dans un lieu de dépôt ou se faire livrer. Il existe désormais plus de 20 projets de ce type en Suisse romande, dont celui des Vergers d'Epicure à Lancy!

Enfin, on peut aussi faire pousser ses propres fruits et légumes dans un potager, qu'il soit personnel ou collectif. C'est la garantie de belles économies. Et en se fournissant directement dans son jardin ou sur son balcon, au lieu du supermarché, impossible de faire plus local!

Emily Tombet et Marie Cattin, Développement durable

Fraises: © Génération paysages

Les Ateliers de cuisine Nouvelle saison

Le service du bénévolat propose des ateliers de cuisine.

Ceux-ci s'adressent aux personnes désireuses d'apprendre à cuisiner de façon économique des produits du terroir et de saison.

Ces ateliers sont destinés à tous les budgets pour vous aider à faire des petits plats sains et des menus simples:

Exemple:

> Comment préparer un repas avec ou sans viande?
> Comment utiliser les céréales «qui remplacent la viande»?
> Comment préparer des légumes inconnus?
> Comment utiliser les restes pour faire de nouveaux repas?
> Etc...

Tous les repas seront préparés puis dégustés ensemble, dans un moment de partage et de convivialité.

Dates à retenir:
09.05.2016 / 06.06.2016
Lieu des cours: Villa Rapin (annexe du Service des affaires sociales)
39, route du Grand-Lancy - 1212 Grand-Lancy
Tél. pour inscriptions: 022 792 05 87 ou bien 022 794 28 00

Une modique somme de 5,00 Frs par personne vous sera demandée, afin de participer aux frais des ateliers.

Atelier d'Alimentation

Lundi 23 mai
Délai d'inscription: 18 mai

Au menu:

> Petite salade de pommes de terre
> Fricandeaux mijotés
> Jardinière de légumes
> Sorbet aux fruits

Lundi 6 juin
Délai d'inscription: 1er juin

Au menu:

> Salade crudités d'été
> Rôti de veau aux herbes au four
> Pommes de terre sautées
> Coupe de fraises fraîches

Renseignements et inscriptions auprès du
Service des Affaires sociales
3, ave Eugène-Lance
1212 Grand-Lancy
T 022 794 28 00

Organisateur de divertissements: attention la loi a changé!

Vous souhaitez organiser un concert sur la commune? Une manifestation sportive au Petit-Lancy? Un spectacle au Grand-Lancy? Une seule adresse pour obtenir votre autorisation: la Police Municipale de Lancy, qui est désormais compétente depuis l'entrée en vigueur d'une nouvelle législation, en début d'année.

La nouvelle loi sur la restauration, le débit de boissons, l'hébergement et le divertissement (LRDBHD) est entrée en vigueur le 1er janvier 2016. Depuis cette date, les autorisations pour organiser des événements et autres manifestations sont à demander à la Commune de Lancy et non plus, comme auparavant, au guichet unique du Service du commerce cantonal (Scom). De plus, cette législation couvre dorénavant un plus large champ d'application et s'applique à tout «événement de divertissement public». Petit guide pratique à l'usage des organisateurs d'événements festifs à Lancy.

La police communale davantage sollicitée

«Depuis le 1er janvier la situation a drastiquement changé, explique le Maire de Lancy, Frédéric Renevey. Toutes les demandes de buvettes, d'organisation de soirées ou de manifestations doivent se faire auprès la Police municipale de Lancy et non plus auprès du guichet unique du Scom.» Auparavant, ce guichet était la porte d'entrée pour toute demande liée aux manifestations. Il les dirigeait ensuite vers les différents services cantonaux. «Les communes n'avaient qu'un droit de préavis sur l'installation de buvettes temporaires, de concerts ou de spectacles, indique Jean-Pierre Gay, adjoint du chef de service de la police municipale, Robert Scaglioni. Aujourd'hui, ce sont elles qui accordent ces autorisations». Une situation que la Police municipale a dû gérer un peu dans l'urgence. «Le Grand Conseil, lorsqu'il a adopté la nouvelle loi, n'a pas prévu de dispositions transitoires, note Frédéric Renevey. Certaines communes se sont retrouvées un peu démunies, notamment les petites». Pour le Maire, ces nouvelles compétences sont intéressantes, pour autant que la Municipalité dispose des effectifs nécessaires. Elles permettent aussi aux Autorités d'avoir un meilleur contrôle sur les activités qui se déroulent sur son sol. Frédéric Renevey regrette cependant que la mise en œuvre de la loi n'ait pas été pensée en amont. «Les disparités entre communes sont susceptibles d'être énormes, l'une peut délivrer l'autorisation en 10 jours et l'autre en 30».

Un site internet et un formulaire simplifié

Lancy a rapidement réagi et mis en place toute une série de mesures pour gérer au mieux la situation. «La Police municipale a reçu les formulaires du Canton qu'il a fallu adapter, en modifiant en-tête et bas de pages au nom de la Commune», relève Jean-Pierre Gay. L'agent, féru d'informatique, a également créé une application, afin de simplifier le travail des policiers (ndlr: une application qui permet de gérer et partager des données).
L'organisateur «d'un événement de divertissement public» doit se rendre sur le site internet lancy.ch, sous l'onglet "Pratiques", puis "Formulaires", puis "Manifestations". Il accède ainsi au formulaire unique communal, qui va le diriger vers les autres autorisations, cantonales notamment. Le formulaire précise quelles demandes sont nécessaires pour occuper la voie publique, exploiter une buvette temporaire, organiser un cortège, un concert, un spectacle, etc. Après l'avoir imprimé, rempli et signé, l'organisateur doit l'envoyer avec toutes les autorisations annexes à la Police municipale de Lancy.

Qui est soumis à autorisation?

La nouvelle loi couvre un champ d'application plus étendu. Par exemple, une société qui souhaiterait organiser un concert dans une salle communale, devra obtenir une autorisation. De même, une association voulant donner un concert dans une église ou organiser une fête avec l'installation d'une buvette temporaire sera soumise à la nouvelle loi.

Judith Monfrini

Plus d'infos? Ecrire à manifestations@lancy.ch

Propriétaires de chiens: cet avis vous concerne!

La Police municipale de Lancy prévoit une campagne de prévention à l'attention des propriétaires de chiens, accompagnée de contrôles accrus, du 9 au 13 mai 2016. Rappel de 5 principes de base, alliant responsabilité et sécurité.

> Munir son chien d'une puce électronique et d'une médaille annuelle délivrée par les autorités communales.
> En ville: tenir son chien en laisse en toute occasion.

En forêt ou en campagne: garder son chien sous contrôle visuel permanent et pouvoir le maîtriser à tout moment.

> Respecter l'interdiction d'accès des chiens à certains lieux (cours d'école, infrastructures sportives, bâtiments, etc.). Une liste des parcs publics communaux interdits aux chiens est disponible sur www.lancy.ch.
> Ramasser systématiquement et tout lieu (ville, forêt, campagne), les déjections canines.
> Hors de la sphère privée, les chiens qualifiés dangereux doivent être tenus en laisse et munis d'une muselière.

Rappel de la loi

La Police est chargée de faire respecter ces règles et, le cas échéant, de verbaliser, en collaboration avec le vétérinaire cantonal. En cas d'infraction, les dispositions pénales prévoient l'amende, l'interdiction de détention d'un chien, voire le séquestre de celui-ci.

Pour en savoir plus

www.lancy.ch

Venez à la rencontre de la police!

Votre Police municipale ainsi que la gendarmerie seront présentes

le samedi 21 mai 2016 de 9h.00 à 18h.00

au Centre Commercial & de Loisirs de la Praille

Route des Jeunes 10

Nous vous attendons!

Rendez-vous à la Vogue du Bicentenaire à Lancy!

La Ville de Lancy, en partenariat avec les associations locales, est heureuse de vous convier à une belle fête populaire dans le parc de la Mairie pour célébrer le Bicentenaire des Communes réunies, samedi 11 et dimanche 12 juin prochains.

Programme

Samedi 11 juin

17h Inauguration de l'Arcade du Vieux-Lancy (Lancy d'Autrefois)
Vernissage de l'exposition "Aux bornes de Genève" (photographies d'Alex Petrachkov), suivi d'un apéritif.
Exposition du Traité de Turin (1816), prêté par les Archives d'Etat
Route du Grand-Lancy 52, 1212 Grand-Lancy

18h Concert d'ouverture avec la Musique de Lancy
Partie officielle
Sous tente, devant la Mairie de Lancy

Dès 21h Bal populaire avec le groupe les AJT

22h Feux d'artifice tirés par les Sapeurs-pompiers de Lancy

Dimanche 12 juin

Dès 10h Artisanats anciens participatifs par la Fédération Cantonale du Costume Genevois. Initiation à des danses du début du 19e siècle avec Le Feuillu, groupe de danse et traditions populaires, chaque heure pendant 15 minutes
Présentation et démonstration d'instruments aratoires de l'époque de l'agronome Pictet de Rochemont par le Musée romand de la machine agricole
Démonstrations par l'Escrime Florimont Lancy et les Sapeurs-Pompiers de Lancy
Moutons et balades en charrettes à travers le parc avec la Gavotte
Manège pour les enfants

Stands des associations:

Centre Marignac	Atelier participatif de fabrication de pain et pêche miraculeuse
Ludothèque de Lancy	Jeu de l'Oie géant du Bicentenaire (GE200.CH) et jeux anciens
Maison de Quartier du Plateau	Rallye
Terrain d'Aventure Lancy-Voirets	Jeux
Terrain d'Aventure du Pt-Lancy	Bricolages sur le thème du recyclage
Villa Tacchini	Photos-souvenirs, déguisements et décor d'époque

11h Apéro en musique au Café Zinette avec le Vintage Jazz Quartet
Visite des armoiries des Communes réunies

12h Danse folklorique portugaise avec le Grupo Folclórico O Coração do Minho de Genève

14h Orchestre des écoles (DIP et Conservatoire populaire de musique, danse et théâtre)

15h Spectacle «*Moi, Perrine, lavandière. Chronique de la vie quotidienne en 1815-1816*» par la Fédération Cantonale du Costume Genevois

16h30 Concert de Musique d'il y a 200 ans par l'Orchestre de Chambre de Versoix et le Chœur de chambre de l'Université de Genève, Direction Sébastien Brugière
Programme: Johann Nepomuk Hummel (1778-1837), Messe en Sib majeur, opp 77, composée en 1810;
Franz Schubert (1797-1828), Symphonie N° 5, D 485, composée en 1816

Et, durant tout le week-end
> Exposition historique de Lancy d'Autrefois dans le Parc de la Mairie
> Exposition "Aux bornes de Genève" (photographies d'Alex Petrachkov) Arcade du Vieux-Lancy (Lancy d'Autrefois)/www.auxbornesdegeneve.com

Informations pratiques

Tout public, entrée libre
Parc de la Mairie, sous tente – Route du Grand-Lancy 41, 1212 Grand-Lancy
Accès TPG: tram 15, bus 22, 23 ou 43
Restauration sur place: Amicale de la Protection civile Lancy-Cressy, FASe, TSHM Région Aire, Fédération Suisse de gymnastique Lancy, Maison de Quartier du Plateau, Sauveteurs auxiliaires de Lancy
Informations: 022 706 15 28 / www.lancy.ch

Que fête-t-on exactement?

Après la signature du Congrès de Vienne le 3 juin 1815, qui permit à Genève d'intégrer la Suisse, puis celui de Paris qui vit l'adjonction de cinq nouvelles communes le 20 novembre 1815, voici que le 15 juin 1816 Charles Pictet de Rochemont reçoit chez lui, à Lancy, le Louis Provana de Collegno, commissaire envoyé par le Roi de Sardaigne. Le but de cette rencontre est la définition des limites entre le Duché de Savoie et le Canton de Genève, en exécution au Traité de Turin, signé le 16 mars 1816. Par ce traité, les "Communes réunies" – dont Lancy – rejoignent le canton de Genève. La scène, dit-on, se déroule au Pavillon Lullin, mais il est plus probable que ce soit l'ancienne maison Lullin, aujourd'hui disparue, qui ait hébergé cette fameuse réunion. En effet, le Château de Lancy (actuelle mairie) n'avait pas encore été bâti et la propriété Lullin se composait d'une maison sise à l'emplacement actuel de la Maison de l'Horloge, ainsi que du Pavillon Lullin, qui est le seul vestige de cet ensemble architectural et unique témoin de cette rencontre.

Des verres réutilisables pour les manifestations communales

A l'occasion de la Vogue du Bicentenaire, la Ville de Lancy proposera pour la première fois l'utilisation de verres consignés. Une démarche de plus en plus répandue qui a pour but de réduire le volume des déchets lors des manifestations.

Attention!

Dans la dernière édition du "Lancéen", une erreur s'est glissée concernant les dates de la fête: la manifestation aura bien lieu les **samedi et dimanche 11 et 12 juin 2016** (et non les vendredi et samedi).

Faisons connaissance avec… Ramesh Genton et Kevin Reichenbach

Connaissez-vous le basket-ball en fauteuil roulant? Saviez-vous que deux sportifs lancéens évoluent sous les couleurs des "Aigles de Meyrin", l'unique équipe de ce genre à Genève? "Le Lancéen" est allé à la rencontre de ces deux jeunes sportifs comblés.

Ce jour-là, le local du "Lancéen" reçoit la visite de Ramesh et Kevin. Tout sourires, ils sont l'image même de la jeunesse saine, hyperactive, décomplexée et bien dans sa peau.

Ramesh a tout juste 30 ans. Marié, actuellement à la recherche d'emploi dans le domaine de l'horlogerie – il a travaillé durant 8 ans à la manufacture Frédérique Constant-Alpina à Plan-les-Ouates, ndlr – il est paraplégique depuis sa naissance, consécutivement à une poliomyélite. Il est arrivé à Genève à l'âge de 7 ans et a fait toutes ses classes entre Onex et Lancy où ses parents se sont installés au chemin des Pâquerettes. S'il avoue un faible pour l'œnologie, une passion qu'il partage avec son épouse et ses amis, il dédie une grande partie de ses loisirs au basket qu'il a découvert à l'âge de 15-16 ans: «à l'époque, j'étais membre du Handisport Tennis, au Bout-du-Monde, mais je trouvais que je stagnais. Mon parrain m'a fait découvrir les Aigles de Meyrin, dans lequel j'occupe les fonctions de "petit point" et de coach de l'équipe depuis deux saisons».

A côté de lui, il y a Kevin, 26 ans, qui a grandi aux Palettes et effectué toute sa scolarité dans notre commune. Après un apprentissage de laborantin en chimie, il travaille à la Faculté des Sciences de l'Université de Genève dans le domaine de la radioprotection (protection de la radioactivité). Contrairement à Ramesh, il a marché jusqu'à l'âge de 9 ans: «je faisais du foot avant mon accident», explique-t-il sans détours. Son accident ne fut pas anodin; vous vous en souvenez peut-être, on en parlait dans les journaux: c'était il y a 17 ans, à La Praille, deux enfants sur les rails du train, l'un d'entre eux gravement électrocuté, c'était Kevin: «les habitants des Palettes avaient pris l'habitude d'emprunter un passage (depuis condamné) pour gagner du temps. Mon copain m'a sauvé la vie ce jour-là en me traînant jusqu'à chez moi du mieux qu'il put», explique-t-il, reconnaissant. Mais Kevin ne s'épanche pas davantage sur cet événement qui a conditionné sa vie. Pas de larmoiements, pas de repli sur soi, bien au contraire. Il a puisé toute sa force, toute son énergie dans cet événement qui aurait pu détruire à tout jamais son existence. «On ne vit qu'une fois! Je me focalise donc sur mes domaines de prédilection qui me font aimer mon travail: l'analyse, la recherche, le développement, la technologie, la protection de l'environnement. J'ai l'énorme chance de travailler dans le milieu académique». Conscient des dangers qui guettent les milieux expérimentaux, il s'est engagé dans la commission de sécurité de la Faculté des Sciences: «je veille à l'application des normes de sécurité. La prévention est essentielle dans ce milieu dans lequel des produits chimiques, hautement inflammables, corrosifs, radioactifs ou volatiles sont utilisés. Il faut protéger le milieu biologique d'attaques bactériologiques, par exemple», détaille-t-il gravement. Et le sport dans tout ça? «Il occupe une place importante dans ma vie. Après avoir été gardien de foot, j'ai découvert le basket sur fauteuil roulant. Ça fait 13 ans que je suis aux Aigles. J'y évolue en tant que pivot», lâche-t-il avec fierté. Kevin a aussi fait du ski debout, mais une méchante chute l'a contraint à ranger ses lattes une fois pour toutes. Pour compléter son portrait, ajoutons encore que Kevin s'est engagé en politique en 2013 au sein du Mouvement citoyens genevois et qu'il siège au Conseil municipal depuis son élection au printemps 2015.

Tant Kevin que Ramesh estiment que beaucoup de choses positives ont été entreprises en faveur des handicapés, notamment dans le domaine des transports publics, mais également dans les magasins et dans les aménagements urbains en général. Le regard que les valides portent sur eux a également changé et, ils peuvent souvent compter sur leur aide spontanée dans des situations compliquées de la vie quotidienne. «Il faudrait juste organiser des séances d'information au Cycle d'orientation pour expliquer aux élèves comment tout cela fonctionne», suggère Kevin.

Quésaco le handi-basket?

Pour les non-initiés, le basket sur fauteuil roulant peut sembler un sport violent: «sur les terrains, les chocs entre fauteuils sont rudes, concède Ramesh, mais en réalité les contacts ne sont pas plus rugueux que chez les sportifs valides. Une fois la première impression passée, les spectateurs néophytes avouent qu'ils trouvent nos matches bien plus spectaculaires encore», souligne-t-il fièrement. «La taille du terrain, la hauteur du panier, le nombre de joueurs, les règles sont identiques au basket traditionnel. Seul le double drible n'existe pas, car on ne peut pas dribler devant les fauteuils. Une règle équivalente a été créée à la place du marcher chez les valides!», précise Kevin. «Les fauteuils sont faits sur mesure. Ils sont onéreux – 10'000 frs/pièce, mais grâce à eux toute personne handicapée peut jouer». Les handicaps étant multiples et variés, il a fallu créer un système de points permettant aux équipes qui s'affrontent de disposer de forces équivalentes: «chaque joueur est évalué selon une échelle allant de 0,5 à 4,5 points. La somme des 5 joueurs engagés ne doit pas dépasser les 14,5 points. Cette règle donne toutes leurs chances à des joueurs diversement handicapés». Les équipes sont par ailleurs mixtes et il y a même des joueurs valides qui, assis sur des fauteuils roulants, affrontent les matches dans les mêmes conditions que leurs partenaires handicapés. Ces derniers ne peuvent toutefois évoluer que sur le plan national, contrairement aux joueurs tels que Ramesh et Kevin qui font des tournois internationaux. Côté condition physique, les joueurs sont soumis à des entraînements réguliers, comme n'importe quel joueur valide: «nous ne pouvons compter ni sur nos jambes, ni sur nos abdos. Nous sommes tous attachés à notre fauteuil et, pour la plupart, nous ne pouvons pas utiliser notre force abdominale pour nos shoots. Mais certains, comme Kevin, sont moins fortement atteints et peuvent s'asseoir sur une chaise plus haute que les autres, leur permettant de dominer leurs adversaires, ce qui est un grand avantage pour une équipe. Le talent des joueurs dépend donc avant tout de leurs capacités physiques», explique le coach des Aigles.

L'équipe genevoise se compose de joueurs âgés de 22 à 40 ans. Elle s'entraîne de fin août à fin juin, tous les lundis et les jeudis de 20h.00 à 22h.00 à la salle de l'école de Champs-Fréchets (71, rue des Lattes, Meyrin). La saison dure de fin septembre à début avril; des matches sont programmés chaque week-end et les déplacements se font en car. Allez les soutenir la saison prochaine et passez le mot autour de vous! Ce sport spectaculaire manque en effet cruellement de sponsors et mérite une plus grande reconnaissance des communes, comme des entreprises de la place.

Kaarina Lorenzini

L'équipe des Aigles avec Kevin, maillot N° 7, et Ramesh tout à droite en noir.

© Les Aigles de Meyrin

RACE FOR GIFT

Donnez du souffle à la solidarité !

1ère course solidaire en Suisse

Race for Gift est un événement unique. Son originalité réside dans trois caractéristiques essentielles:

- la diversité car tous types d'organisations peuvent participer à la même manifestation
- la solidarité car le coureur et ses soutiens peuvent choisir parmi plus de 24 causes caritatives ou humanitaires
- la modernité grâce à une plateforme unique de dons en ligne favorisant une nouvelle forme de générosité.

La 3ème édition se tiendra le 29 mai à la Rotonde du Mt-Blanc au bord du Lac Léman et sera l'occasion de mobiliser le grand public à travers une action solidaire et collective. Pour permettre à tous de participer, sportifs ou non, en individuel, en famille ou en team entreprise, 3 parcours sont proposés durant la matinée: marche de 5 km, course de 5km et course de 10km.

S'engager différemment

En s'inscrivant à Race for Gift (CHF 35), chaque participant choisit l'organisation qu'il souhaite soutenir et s'engage à collecter au minimum CHF 300.-. Ainsi, plus une organisation arrive à réunir de coureurs, plus son potentiel de collecte est important; plus un coureur parvient à réunir de fonds, plus il participe à la réalisation du projet de l'organisation qu'il a décidé de soutenir. La collecte s'opère uniquement en ligne grâce à une plateforme de collecte de dons sécurisée. Elle permet de gérer le profil de chaque coureur et de visualiser en temps réel son évolution. La totalité des dons collectés par chaque coureur est reversé à l'organisation au profit de laquelle chacun s'est inscrit.
Allez sur www.raceforgift.ch, choisissez votre défi et créez votre page de collecte au profit de l'organisation de votre choix!

Des Jeux sous le signe de la diversité

Patrick Gillieron Lopreno

Les Jeux du Grand Genève: la région genevoise vibrera au rythme des épreuves sportives, les 4 et 5 juin prochains.

La 3e édition des Jeux du Grand Genève rassemblera près de 3'000 sportifs âgés de 10 à 18 ans, le weekend du 4-5 juin 2016. Le programme s'annonce copieux et diversifié avec 23 sports à l'affiche: des sports incontournables comme le football, le tennis ou le basketball, mais également des sports émergents tels que le tchouckball ou encore le Stand-up Paddle. Il y en aura pour tous les goûts!

Les épreuves seront dispersées sur six sites: le Centre sportif de Vessy, le Centre sportif du Bout-Du-Monde, le Centre aquatique Château Bleu (France), la Maison des Sports d'Annemasse (France), le Lac de Divonne (France) et le Centre sportif de Sous-Moulin.

Les jeunes participants pourront compter sur le soutien et les conseils de parrains et marraines prestigieux comme Juliane Robra, Sébastien Chevallier, Lucas Tramèr ou Swann Oberson.

Pour en savoir plus:

https://www.jdgg.info
Contact bénévoles:
benevoles@jdgg.info
Snapchat: jdggeneve
www.facebook.com/jeuxdugrandgeneve/
twitter.com/Jdggeneve
www.instagram.com/jeuxdugrandgeneve/

Devenez bénévoles!

Difficile d'organiser un événement de l'ampleur des Jeux du Grand Genève sans le soutien et l'implication des nombreux bénévoles présents chaque année. Vous désirez rejoindre l'aventure les 4 et 5 juin prochains ou avez des proches intéressés ? Le comité d'organisation compte sur vous pour faire de ce week-end un bel événement sportif et convivial. N'hésitez pas à partager cette information ou inscrivez-vous directement sur le site des Jeux de Genève.

Compagnie 100% Acrylique

Les Ateliers créatifs de la Compagnie 100% Acrylique vous invitent à découvrir leur travail le samedi 7 mai:

A 14h: l'atelier des 4 à 6 ans dans "Les petites madames"
A 15h15: les ateliers des 7 à 11 ans dans "J't emmène au vent"
A 16h30: l'ateliers des 12-14 ans dans "Tous les cris, les SOS"
A 17h45: les ateliers des ados et des avancés dans "Look at them"

Autres spectacles prévus

Les ateliers théâtre
Atelier théâtre des 8-11 ans "Le théâtre c'est dans ta classe"
Samedi 21 mai à 15h, dimanche 22 mai à 15h, mercredi 25 mai à 17h
Atelier théâtre des ados des 12-13 ans "La Frontière"
Samedi 21 mai 17h, dimanche 22 mai 17h, vendredi 27 mai 19h, dimanche 29 mai 15h
Atelier théâtre des ados 14-16 ans "Sans carte, sans boussole, en chute libre"
Samedi 21 mai à 19h, dimanche 22 mai 19h, vendredi 27 mai 20h30, samedi 28 mai 19h, dimanche 29 mai à 17h
Réservations 022 300 23 63. Théâtre de la Parfumerie, 7 ch. de la Gravière, Acacias.
Si vous désirez recevoir le programme des cours de la saison 2016-2017
direction@cie-acrylique.ch
T 079 342 93 29 et 078 661 79 5
www.cie-acrylique.ch

Un moment privilégié en famille!

Pour la 3e année déjà, le Centre intercommunal de sports, loisirs et nature des Evaux organise une journée dédiée aux familles **le dimanche 29 mai 2016.** C'est l'occasion pour petits et grands de (re)découvrir de nombreuses activités comme la grimpe, le trampoline, ou encore le mythique petit train des Evaux, le Tortillard. Mais pas seulement! Si certains voudront sauter jusqu'à perdre leur souffle dans le château gonflable, d'autres voudront simplement profiter d'une balade à poney, ou encore faire quelques tours en calèche tirés par les chevaux de la Fondation Officielle de la Jeunesse. Les amateurs de sport seront également comblés, puisqu'ils pourront s'initier au rugby grâce aux bons conseils du Servette Rugby Club, ou encore au Foot Golf avec la présence de l'Association Suisse de Foot Golf. Comme toute cette agitation risque d'ouvrir l'appétit des visiteurs du plus grand parc urbain de Suisse, la Fondation des Evaux offrira des mets tant salés que sucrés afin de satisfaire les papilles de tous. Un Food Truck proposera également des fajitas. Alors n'oubliez pas de noter la date au marqueur rouge dans votre agenda: vous avez rendez-vous le dimanche 29 mai au Parc des Evaux pour une belle journée pleine de rires et de joie!

Informations pratiques:

Web: www.evaux.ch
Facebook: fondation.evaux
Date: dimanche 29 mai 2016
Horaires: 10h-17h
Lieu: Centre intercommunal des Evaux
Chemin François-Chavaz 110, 1213 Onex
Accès: la Fondation des Evaux vous encourage à la mobilité douce et vous invite à rejoindre le parc à pied, à vélo ou en TPG: bus 2 & 19 arrêt Onex-Cité, bus 21 & 43 arrêt Edouard-Vallet, bus 43 arrêt Cressy, bus K & L et tram 14 arrêt Onex-Salle Communale

Tous à vos baskets: Urban Training arrive à Lancy!

L'arrivée de l'été vous donne envie de rester dehors à profiter du soleil, mais aussi de retrouver la forme pour les vacances. Urban Training vous permet d'allier les deux! Et ceci gratuitement.

Votre commune se transforme en salle de fitness en plein air. Avec Urban Training, vous avez la possibilité de redécouvrir votre magnifique Ville de Lancy en pratiquant une activité physique. Durant des séances de 60 minutes, des activités physiques combinant marche (jamais de course à pied) et exercices, adaptés à tous quel que soit votre niveau ou votre âge, vous seront proposés sous l'œil vigilant de votre coach Nathalie qui encadre la séance.

Avec Urban Training, exercé en groupe, le sport devient une activité ludique et conviviale. Non seulement les cours permettent de s'entraîner de manière originale, mais ils donnent aussi l'occasion de faire des rencontres et peut-être même de créer des amitiés.

Comment ça marche?
Les séances d'entraînement sont gratuites puisque des entreprises citoyennes, investissant pour la santé et le bien-être public, financent cette activité. La Ville de Lancy offre cette opportunité aux amateurs de sport. Le rendez-vous est fixé tous les jeudis à 18 heures 30; il faut venir en tenue de sport et muni d'un linge et d'une boisson. Le point de départ se trouve sur le site internet, car il est obligatoire de s'inscrire pour participer à la séance. Puis, le coach emmène les participants à travers la commune qui se transforme en salle de sport géante. En effet, ses équipements urbains – places de jeux, bancs, escaliers – deviennent autant d'appareils d'entraînement et d'exercices.

Alors rejoignez-nous!

Inscriptions sur le site
www.urban-training.ch

Bibliothèque municipale de Lancy

Un Printemps au jardin

Coups de cœur de F. Dumont, bibliothécaire

«Le jardin, c'est comme la cuisine, des envies, du plaisir, du partage», Jean-Pierre Coffe

Le printemps, le gazouillis des oiseaux et l'explosion des premières floraisons signent le retour au jardin. Si le plaisir de consommer frais et bio vous enchante, vous trouverez une sélection d'ouvrages pour transmettre aux petits comme aux grands la passion du jardinage. A vos arrosoirs, prêts... jardinez!

Documentaire adulte
Mon potager bio / Karin Maucotel
Editions Esi, 2009
Des conseils pratiques et une sélection de plantes potagères et aromatiques pour cultiver un jardin sans utiliser de pesticides avec des techniques de culture ancestrales peu coûteuses.

Documentaire adulte
Le potager de A à Z / Michel Caron
Le grand livre du mois, 2011
Vous avez toujours rêvé d'un potager facile à vivre? Dans cet ouvrage, vous trouverez toutes les clés pour bien réussir vos cultures potagères. Légumes, fruits, plantes aromatiques et plantes médicinales: retrouvez ici tous les basiques d'un potager réussi, rassemblés en une centaine de fiches techniques classées de A à Z.

Documentaire enfant
Jardin gourmand bio suivi d'un cahier "Les petits secrets du métier de paysan bio"/ Christel Ferré, Elisabeth Piquet
Editions Le sablier, 2011
Le jardinage devient un jeu d'enfant! Cet ouvrage permet de découvrir le jardinage biologique à travers des conseils pratiques et une sélection de 15 plantes. Avec un CD de 12 chansons drôles et tendres sur le thème des légumes du potager pour faire aimer les légumes aux enfants.

Documentaire enfant
Le potager / Anne-Sophie Baumann, Christophe Rivier
Actes Sud Junior, 2012
Un imagier original pour apprendre à reconnaître et à nommer les légumes du potager et s'initier au plaisir du jardinage. Si le jardin potager est le lieu de production de légumes savoureux destinés à la consommation, c'est aussi un espace privilégié pour observer la nature: la terre, l'évolution des plantes, les insectes et les petits animaux.

Périodique
L'Ami des Jardins et de la Maison
Chaque mois découvrez les trucs, les astuces et les secrets des jardiniers.

Prochaines animations:

Atelier de création d'un mini Kamishibai: le mercredi 11 mai 2016 de 15h00 à 17h00, pour les enfants de 5 à 12 ans, sur inscription au 022 792 82 23.
Né pour lire: la Bibliothèque de Lancy vous propose de partager un moment de lecture et de tendresse avec votre bébé ou enfant (de 0 à 4 ans).
Les prochaines rencontres auront lieu le mercredi 4 mai et le samedi 4 juin 2016 de 9h00 à 9h45

La Ville de Lancy a le plaisir de vous offrir dans sa bibliothèque un accès WIFI gratuit

Bibliothèque Municipale de Lancy
70, route du Pont-Butin
1213 Petit-Lancy
Isabelle Andrey, responsable
Tél. 022 792 82 23 – www.lancy.ch

Inscription gratuite.

Les horaires de la bibliothèque sont:

Mardi	de 15h.00 à 20h.00
Mercredi	de 10h.00 à 12h.00 et de 14h.00 à 19h.00
Jeudi	de 15h.00 à 19h.00
Vendredi	de 15h.00 à 19h.00
Samedi	de 10h.00 à 12h.00

Nouveautés

Depuis le mois de février, la Bibliothèque de Lancy met à disposition, un accès à des "livres numériques" pour ses lecteurs! Plus d'informations auprès des bibliothécaires.

Basket féminin lancéen – Une distinction pour Toia Giggets

Depuis la saison 2013/2014, la Mobilière remet la distinction "Topscorer Mobilière" aux sportifs les plus performants de leur équipe en basketball, unihockey, handball et volleyball. Le vendredi 1er avril, lors d'un match à domicile, ce fut au tour de l'une des filles du club de basket lancéen de recevoir cette distinction.

Après plus de dix ans en ligue B, cette saison a vu une équipe de filles du Lancy Plan-les-Ouates Basket évoluer en ligue nationale A: «il s'agit d'une équipe très jeune, qui compte des filles âgées entre 15 et 19 ans. Elles sont surtout montées en Ligue nationale A pour préparer la suite, c'est-à-dire leur maintien dans l'élite féminine», explique, lucide, le président du club Daniel Berthet. Ses joueuses ont d'ailleurs terminé leur saison bonnes dernières du classement, malgré un ultime match victorieux contre l'équipe de Winterthur. «Il y a 8 équipes à ce niveau: deux au Tessin, deux en Suisse allemande et quatre en Romandie dont Lancy. La saison dure de septembre à avril et un week-end sur deux il y a un match. C'est un engagement lourd qui implique des entraînements à raison de cinq fois par semaine. Notre plus grande difficulté, à ce niveau, c'est de trouver des sponsors», se lamente Daniel Berthet. Et pourtant, c'est un beau spectacle qui n'a rien à envier aux hommes qu'offrent ces jeunes filles à un public malheureusement clairsemé dispersé dans les gradins de la salle omnisport du Petit-Lancy.

Une distinction bienvenue

Heureusement pour les joueuses lancéennes, il y a des entreprises locales qui sont prêtes à miser sur la jeunesse et le sport, à l'image de la Mobilière. C'est l'Américaine Toia Giggets (317 points) qui s'est vu remettre cette année un chèque de Fr. 4'484.-, récompensant ses belles performances accumulées au sein du Lancy PLO Basket: «Dès le premier match de la saison, l'athlète qui a marqué le plus de points jusqu'ici porte le maillot de "topscorer". Le nombre de points de chacun d'entre eux détermine le montant que son club recevra sur les 400'000 francs que la Mobilière investit chaque saison dans le cadre de son engagement pour la relève du sport de salle», explique Cédric Vincent, Conseiller en assurances et prévoyance de la Mobilière à Lancy. Une initiative et une reconnaissance qui tombent à pic pour un club qui monte en puissance.

Kaarina Lorenzini

De droite à gauche: Jacques-Daniel Laub, Responsable de vente de la Mobilière, Cédric Vincent, Conseiller en assurances et prévoyance de la Mobilière à Lancy, Toia Giggets, topscorer du Lancy PLO Basket et Daniel Berthet, président du club.

Un nouvel entraîneur pour l'équipe Genève Elite Basket LNAF

Les clubs de basketball de Lancy Plan-les-Ouates et du Grand-Saconnex ont décidé de regrouper leurs forces et leurs ressources en créant un pôle féminin élite à Genève, composé d'une équipe de LNA (anciennement Lancy PLO) et d'une équipe relève élite commune, inscrite en championnat U19F. Ces deux équipes joueront sous le nom de Genève Elite Basket.

Ils annoncent l'engagement pour la saison 2016-2017 de Robert Margot au titre d'entraîneur principal pour leur équipe féminine de LNA. Robert Margot, qui succède à Michel Perrin, sera assisté de Romain Petit, entraîneur expérimenté en provenance de France voisine. Romain Petit sera l'entraîneur de l'équipe U19F.

Avec Robert Margot, grand connaisseur du basket suisse, ancien joueur de renom de LNA, les deux clubs souhaitent gagner en ambitions sportives et faire fructifier à tenue l'excellent travail réalisé ces dernières saisons par les clubs de basket féminin genevois dans la formation (plusieurs titres nationaux à la clé en catégories juniors). L'équipe de LNA comptera dans son effectif essentiellement des jeunes joueuses formées dans les deux clubs et dans la région genevoise, parmi lesquelles figurent plusieurs filles évoluant dans les cadres nationaux juniors et seniors.

Les matchs auront toujours lieu à la salle Omnisport de l'école du Petit-Lancy. Un comité dédié à la gestion de cette équipe sera créé prochainement. Ce partenariat restera ouvert à d'autres clubs souhaitant y participer.

Daniel Berthet, Président Lancy Plan-les-Ouates et Rafaël Stuker, Président Grand-Saconnex basket

mady coiffure
Pl. des Ormeaux 2
1213 Petit-Lancy
t. 022 792 25 96

BATEC
Bureau d'Assistance Technique pour Etudes et Construction
Bureau d'ingénieurs civils
6, chemin du Repos - 1213 Petit-Lancy - Tél: 022.793.73.81 - Fax: 022.793.73.91 - Mail: batec@batec-ge.ch

MAISON FONTAINE
CHARCUTERIE • BOUCHERIE • TRAITEUR
VOUS INVITE LE VENDREDI 6 MAI
à une dégustation sur le thème du barbecue
Nouvel horaire non-stop
Mar-ven : 7h00-18h00
Samedi : 7h00-13h00
• CHARCUTERIE MAISON
• VOLAILLE, VIANDE DE 1ER CHOIX
• PROVENANCE SUISSE
• ÉLABORÉ PAR NOS SOINS
• RAYON TRAITEUR AU MAGASIN
Avenue des Communes-Réunies 6
1212 Grand-Lancy 2
Tél. 022 794 32 38

POINT ROUGE SECONDE MAIN
Point Rouge Lancy
Boutique de seconde main
Vêtements, petite brocante et jouets
1, avenue du Petit-Lancy
Lundi - vendredi : 10h-18h
Tél. 022 792 16 34

PFG Genève
POMPES FUNÈBRES GÉNÉRALES
Maison Funéraire - Prévoyance
7jours/7 24h/24
CAROUGE ST-GEORGES 022 342 30 60
www.pfg-geneve.ch

Morerod SA
Ferblanterie
Installations sanitaires et
Travaux d'entretien
Concessionnaire des Services industriels
Avenue du Petit-Lancy 28 – 1213 Petit-Lancy
Téléphone 022 793 12 28

BRUNNER
Peinture
Papiers peints
Rénovations
Travaux de nettoyage
Christian Brunner
Tél. 079 474 88 39 - www.brunner-peinture.ch - info@brunner-peinture.ch

MODULANCY sa.
ENTREPRISE GÉNÉRALE DU BÂTIMENT
GYPSERIE · PEINTURE
ENTRETIEN · RÉNOVATION/TRANSFORMATION
022 879 69 24
WWW.MODULANCY.CH

DEPUIS 1888, AIDE LES FAMILLES EN DEUIL
Salons funéraires privés
Accueil - Visites
Recueillement
POMPES FUNÈBRES
A. MÜRITH SA.
89, BD DE LA CLUSE - GENEVE
TELEPHONE 24H./24. 022 809 56 00

BATRA S.A.
ENTREPRISE DE BÂTIMENTS
ET TRAVAUX PUBLICS
39, avenue des Communes-Réunies
1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 48 00 Fax 022 794 51 40

Vitrerie de Lancy
A. Werner
Verres isolants
Miroiterie - Vitrerie - Vitraux
3, chemin du 1er-Août 1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 62 92 Fax 022 794 73 02

PHARMACIE du Grand-Lancy
votre conseiller en Produits Naturels
AROMATHERAPIE - PHYTOTHERAPIE
SPAGYRIE - FLEURS de BACH
PRODUITS NATURELS
ouvert non-stop LU-VE 8h-18h30 - SA 8h-12h
PARKING - LIVRAISONS à DOMICILE
CH-1212 GRAND-LANCY / Genève
tel 022 794 3180 / 3540 - fax 022 794 8246
www.pharmacie-grandlancy.ch

SIMEONI
FLEURS
Commandes par internet
www.simeonifleurs.ch
FLEUROP INTERFLORA
Ouvert tous les jours
Lundi au vendredi 7 h à 19 h
Samedi et dimanche 8 h à 17 h
Chemin Daniel-Ihly 2 - 1213 Petit-Lancy
✆ 022 792 25 28 - Fax 022 793 52 26

Centre SCOOTERS Denis Weber
Depuis 50 ans à votre service
TRICITY
I Tricity
Move. Live. Love.
Réparations soignées
3 mois de garantie sur les travaux effectués
Nouveau prix: 4'790 frs avec A.B.S.
4, place des Ormeaux - 1213 Petit-Lancy - Tél. 022 792 26 37 - Fax 022 792 26 35

15% de rabais le 15 de chaque mois
PARFUMERIE
noyer
DEMANDEZ VOTRE CARTE DE FIDÉLITÉ
Tél. 022 794 67 24
3, PALETTES
GRAND-LANCY

ESTELLE RIPPOZ SUR RDV 076 502 70 28 www.lecoutedesoi.ch
• Drainage lymphatique • Reboutologie pour les tensions
• Massage huile chaude fleurs d'oranger
Agréée ASCA
UNE IDÉE POUR LA FÊTE DES MÈRES !
ROSITA BALBO SUR RDV 079 938 60 03 www.soins-thérapeutiques.ch
• Massages énergétiques • Réflexothérapie globale
• Reiki • Développement personnel
JACQUELINE GÉRARD SUR RDV 078 604 62 19 jacquelinegerard@free.fr
• Massages thérapeutiques • Réflexothérapie globale
• Reiki • Traitement des cicatrices
Agréées ASCA
ROUTE DU GRAND-LANCY 81 • 1212 GRAND-LANCY

Les juniors VJGS-Lancy U15 sont Championnes genevoises 2016!

Dans l'histoire du Lancy VBC, il faut remonter les années avant de retrouver une équipe junior avec le titre de champion genevois! C'était en 1978...
Voici l'équipe 2015-2016 qui a ramené une médaille d'or à Lancy! Bravo les filles!

Ces joueuses très motivées vont représenter Genève aux championnats suisses U15 à Laufenburg (BL), ce printemps.

Les joueuses Mallaury Schouwey (n° 1) et Margaux Decorzant (N° 6), habitantes de la commune de Lancy, répondent à quelques questions:

Comment avez-vous entendu parler du VJGS (mouvement junior dont le Lancy VBC fait partie, http://www.volleygeneve-sud.ch/)?

Mallaury: «J'ai entendu parler du VJGS par une amie lorsque j'étais à l'école primaire. Je suis allée à un entraînement et le volleyball m'a tout de suite plu. J'ai commencé en 2011 à l'âge de 8 ans.»

Margaux: «J'ai voulu essayer le volley parce que ma mère et ma marraine ont été volleyeuses. Ce sport m'attirait alors j'ai cherché un club près de chez moi».

Quel sont vos souvenirs de la finale U15 genevoise?

Mallaury: «Nous étions très motivées par la possibilité, en cas de victoire, de représenter Genève aux championnats suisses à Laufenburg. Notre équipe ne s'est pas déstabilisée pendant la finale car nous étions très déterminées et soudées.»

Margaux: «Nous nous sommes beaucoup entraînées pour cette finale. Ça a soudé notre équipe. On était très motivées pour la gagner. Il y avait énormément de monde pour nous encourager. On sentait la pression.»

Comment vous préparez-vous pour aller aux championnats suisses à Laufenburg?

Mallaury: «Nous avons effectué des entraînements spécifiques ainsi que des matchs contre des équipes de catégorie supérieure. Et surtout le tout dans la bonne humeur»

Margaux: «On a augmenté le nombre d'entraînements. On a fait des matchs amicaux contre l'équipe masculine d'Avully. Je suis à la fois stressée et impatiente d'y être. Véro, Caro et Kelly, nos entraîneuses, nous ont super bien préparées et motivées pour ce championnet.»

Coachs: Caroline Zeller, Véronique & Kelly Wyss

Pour le Lancy VBC, Jolanda Kölbig
www.lancyvbc.ch

Ski Club Lancy

Lorsque cet article paraîtra, nous aurons déjà fêté nos 35 ans d'existence et la fin de saison de notre club. Ces festivités ont eu lieu le 16 avril sous le thème des années 80, décennie durant laquelle notre club a été fondé (1981).
Bref compte-rendu de la saison: 7 samedis sur 9, une sortie raquettes plein lune (merci Ruedi) et une sortie d'initiation au ski de randonnée (merci Thierry) ont eu lieu. La soirée ski nocturne prévue le 12 février dernier n'a quant à elle pas pu se dérouler au vu des importantes chutes de neige ce soir-là...
Notre prochaine assemblée générale a été fixée au **lundi 23 mai 2016 à 20h00 à la salle des Intérêts du Grand-Lancy**, à laquelle nos membres et non membres sont chaleureusement invités.
Enfin, nous sommes très fiers de vous annoncer la réussite de cinq jeunes candidates, Laurine, Maude, Gaëlle, Jessica, Evelyne et d'un jeune candidat, Mathias, à la formation de monitrice et moniteur discipline ski. Nous leur souhaitons beaucoup de plaisir dans leurs nouvelles activités au sein du club! Un grand bravo à eux!
Au plaisir de vous revoir ou de vous rencontrer à notre assemblé générale et d'ici-là, profitez d'ores et déjà des belles journées printanières.
Cordialement.

Le Ski Club Lancy

Finales de la coupe genevoise de Volleyball

11 juin 2016
Salle Omnisport du Petit-Lancy
13h finale masculine, 15h finale mixte et 17h finale féminine
www.lancyvbc.ch / 079 760 52 32

Le SUDOKU de Maylis

	6		1		4		7	
	1			2		4		5
		4	9		3	1		
	9			8			2	
7		2	4		5	6		8
8				9			1	7
				3	2			6
		6		4			5	
4	5		7		1	2		3

Solutions (avril 2016)

1	5	3	7	8	9	4	6	2
8	6	4	1	3	2	5	7	9
9	7	2	4	5	6	1	3	8
3	1	8	6	4	7	9	2	5
7	9	5	2	1	3	6	8	4
4	2	6	5	9	8	7	1	3
5	3	1	8	7	4	2	9	6
6	4	9	3	2	1	8	5	7
2	8	7	9	6	5	3	4	1

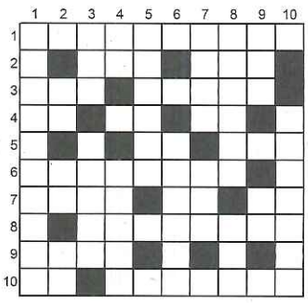
Mots croisés par Gilberte Andrey-Follonier

Horizontalement

1. Sans zèle
2. Appelé – Poème chanté
3. Flatulence – Un élu
4. Ici – Jeu chinois – Ile
5. Note – Ville du Japon
6. Drôles de chapeaux
7. Sortis – Beau tableau – Métal
8. Champêtre
9. Elabore
10. Appel – Elle est dans de beaux draps

Verticalement

1. Laisser-aller
2. Passe à St-Omer – Le matin – Symbole chimique
3. Pif – Voter
4. Symbole chimique – De tous les jours
5. Ironie
6. Il a marché sur la Lune
7. Il dort beaucoup – Compromis
8. Soulanes – Pronom relatif
9. Issue – Conjonction
10. Femme romaine



Solutions (mots croisés avril 16)

Horizontal:

1. Simplicité
2. Doudou
3. Il – Elle
4. Mutin – Pète
5. UP – Silos
6. Lais – Er – Oc
7. An – Orateur
8. Naine – Es
9. Tri – Voutée
10. Es – Terreur

Vertical:

1. Stimulante
2. Lupanars
3. Md – Il
4. Polisson
5. Lu – Ni – Rêve
6. Ide – Léa – Or
7. Colporteur
8. Iules – Este
9. Et – Où – Eu
10. EO – Encrier

Mémento des manifestations lancéennes

Mai

jusqu'au 22 | ma à di de 14h00 à 18h00
Exposition collective Nouvelles vagues (voir en p. 3)
Villa Bernasconi
8, route du Grand-Lancy – Grand-Lancy
Infos: T 022 794 73 03

jusqu'au 08| ma à di de 14h00 à 18h00
Exposition (voir en p. 3)
Viviane Fontaine – Exposition sur l'art du papier
Galerie de la Ferme de la Chapelle
39, route de la Chapelle – Grand-Lancy
Infos: T 022 342 94 38

01 | 17h00
Concert au profit de la restauration des Orgues
Compagnie Joy of Music
Chœur et ensemble instrumental.
Les Concerts de Lancy
Eglise Notre-Dame-des-Grâces
5, avenue des Communes-Réunies – Grand-Lancy
Infos/réservations: T 022 757 15 63

01 | 09h00
Cyclotourisme Sortie de 50/70 km
Club Cyclo et Loisirs
tarif: gratuit
Centre intercommunal de sports des Evaux
110, chemin François-Chavaz – Onex
Infos: T 079 316 50 46

4 | 09h00 à 09h45
Né pour lire
Ville de Lancy – Service culturel
Entrée libre, sans inscription
Bibliothèque municipale de Lancy
70, route du Pont-Butin – Petit-Lancy
Infos: T 022 792 82 23

4 au 22
ARK Grand dôme géodésique (voir en p. 3)
Parc Bernasconi
8, route du Grand-Lancy – Grand-Lancy
Infos: T www.mysquare.ch

5 au 7 | 20h00
Théâtre «Si t'engañé... no m'acuerdo»
Pièce de théâtre en espagnol (voir en p. 13)
Centre Marignac
Ferme Marignac (Salle de La Plage)
28, avenue Eugène-Lance –Grand-Lancy
Infos: T 022 794 55 33

6 | 20h30
Concert Jazz Weather Has Time Quartet
Les Concerts de Lancy (voir en p. 2)
Cave Marignac
28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
Infos/réservations: T 022 757 15 63

7 | 21h00
MARP FESTIVAL
M.A.R. P.: Metal Against Racial Prejudice !
Villa Tacchini
11, chemin de l'Avenir – Petit-Lancy
Infos: T 022 793 52 07

11 | 15h00 à 17h00
Atelier de création de Kamishibaï
Ville de Lancy – Service culturel
Entrée libre – inscription obligatoire
Bibliothèque municipale de Lancy
70, route du Pont-Butin – Petit-Lancy
Infos: T 022 792 82 23

13 | 20h00 & 14 | 21h00
Festival des concerts de la Ferme Marignac
28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
Infos: T 079 201 20 06 (voir en p. 9)

14 | 20h30
La guitare dans tous ses états (voir en p. 2)
Les Concerts de Lancy
Cave Marignac
28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
Infos/réservations: T 022 757 15 63

15
Fête de la danse (voir en p. 4)
Ville de Lancy – Service culturel
Programme disponible sur www.lancy.ch

17 et 18 | 20h00 à 22h00
Matchs d'improvisation théâtrale
Mardi 17 avril: matchs juniors
Mardi 18 avril: matchs amateurs
Villa Tacchini
Entrée libre, chapeau à la sortie
11, chemin de l'Avenir – Petit-Lancy
Infos: T 022 793 52 07

21 et 22 | 20h00 et 17h00
Ballets Classique, Moderne, Jazz & Hip Hop
Ecole de danse Crescendo . Dir.: Dany Handley
Les Concerts de Lancy (voir en p. 2)
Collège de Saussure – Aula
9, Vieux-Chemin d'Onex – Petit-Lancy
Infos/réservations: T 022 757 15 63

20 | 20h00
Concert
Orchestre de Lancy-Genève, Ensemble vocal de Genève
Les Concerts de Lancy (voir en p. 2)
Eglise Notre-Dame des Grâces
5, ave des Communes-Réunies – Grand-Lancy

20 au 22
Festival Mai au Parc (voir en p. 3)
Concerts, spectacles, jeux, buvettes, cuisine du monde et plein d'autres surprises.
Ville de Lancy – Service culturel
Entrée libre
Parc Bernasconi
8, route du Grand-Lancy – Grand-Lancy
Infos: T 022 794 73 03

20 | 17h30 & 21 | 19h30
Festival des concerts de la Ferme Marignac
28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
Infos: T 079 201 20 06 (voir en p. 9)

20.05 au 05.06.
Festival poussière du monde (voir en p. 3)
Entrée libre du 20 au 22 mai/ Entrée payante dès le 23 mai
Parc Bernasconi, sous les yourtes
8, route du Grand-Lancy – Grand-Lancy
Infos et réservations: 022 300 00 04

21 | 20h00 & 22 | 17h00
Ballet Ecole de danse Crescendo
Les Concerts de Lancy (voir en p. 2)
Collège de Saussure – Aula
9, Vieux-Chemin d'Onex – Petit-Lancy

24 (Pt-Lancy) & 26 (Gd-Lancy)
Sortie des aînés de Lancy (Petit-Lancy)
Visite Jardin des Iris. Mosaïques romaines
Club des Aînés de Lancy
Infos et inscription: T 079 352 09 55

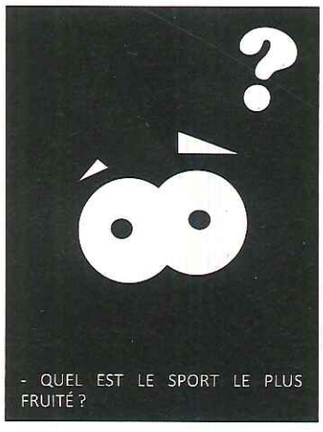
28.05 au 26.06| ma à dim de 14h00 à 18h00
28 mai de 14h00 à 18h00 vernissage
Exposition Sarah Hildebrand, Mali Genest et Silvia von Niederhäusern
Autour de l'exposition:
Mardi 31 mai à 15h00: Rencontre avec l'art contemporain, présentation de l'exposition dans le contexte plus large de l'histoire de l'art.
Mardi 14 juin à 20h00: Projection d'une série de vidéos d'artistes sélectionnées pour créer un dialogue avec l'exposition en cours (accueil et buffet dès 19h00).
Samedis 4, 11, 18 et 25 juin à 14h30 et 16h00: Visites et ateliers thématiques pour les enfants (dès 5 ans, accompagnés par un adulte), animés par une médiatrice culturelle.
Entrée libre
Galerie de la Ferme de la Chapelle
39, route de la Chapelle – Grand-Lancy
Infos: T 022 342 94 38

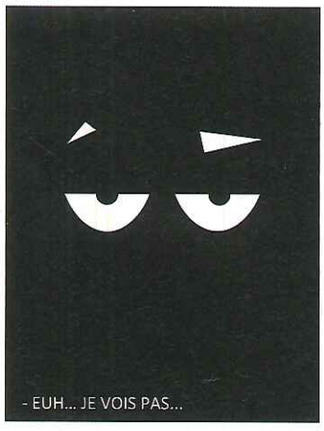
28 | 17h00 & 29 | 11h00
Nicole et Martin (voir en p. 13)
Parc Marignac
28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy

29 | 9h45
Marche des Associations (voir en p. 11)
Infos: T 022 792 51 43

Renseignements:
Secrétariat de la Mairie de Lancy
rte du Grand-Lancy 41 - 1212 Grand-Lancy
Infos: T 022 706 15 11

« FRUITÉ »





Ce journal est imprimé sur papier recyclé Cyclus Print mat